

UN LIBRARY

JUN 10 1977

UN/SA COLLECTION

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

OFFICIAL RECORDS

THIRD YEAR : SIXTH SESSION

SUPPLEMENT No. 13

Report of the second session
of the Social Commission
(28 August to 13 September 1947)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL PROCÈS-VERBAUX OFFICIELS

TROISIÈME ANNÉE : SIXIÈME SESSION

SUPPLÉMENT N° 13

Rapport de la deuxième session
de la Commission des questions sociales
(28 août - 13 septembre 1947)

Lake Success, New York

TABLE OF CONTENTS

<i>Chapter</i>	<i>Page</i>
I. Introduction	1
II. Co-ordination of activities	4
Resolution No. 1	5
III. Advisory Committee on Planning and Co-ordination	7
Resolution No. 2	8
IV. Report of the Temporary Social Welfare Committee	9
V. Child welfare programme	10
Resolution No. 3	10
VI. International Children's Emergency Fund	13
Resolution No. 4	13
VII. Advisory social welfare services	15
Resolutions Nos. 5 and 6	16
Special needs of under-developed territories	18
Resolution No. 7	18
VIII. Housing	19
Resolution No. 8	20
IX. Prevention of crime and treatment of offenders	22
Resolution No. 9	22
X. Standards of living	23
Resolution No. 10	23
XI. Migration	24
Resolution No. 11	24
XII. Demographic year-book	25
Resolution No. 12	25
XIII. Trusteeship Council Questionnaire	25
XIV. Adoption of the report	26

ANNEXES

A. Agenda of second session	27
B. Statement by the Director of the Division of Social Activities on the Social Welfare Conference at Singapore, 18-23 August 1947	27
C. Supplementary note by the secretariat on housing in tropical areas	29
Part I : Recommendation of the Social Commission on meetings of experts	29
Part II : Preliminary consultations of the Secretariat with experts on housing in tropical areas	31
D. Estimate presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure	34

TABLE DES MATIÈRES

<i>Chapitre</i>	<i>Page</i>
I. Introduction	1
II. Coordination des activités	4
Résolution n° 1	5
III. Comité consultatif de planification et de coordination	7
Résolution n° 2	8
IV. Rapport du Comité temporaire du service social	9
V. Protection de l'enfance	10
Résolution n° 3	10
VI. Fonds international de secours à l'enfance	13
Résolution n° 4	13
VII. Services consultatifs en matière de service social	15
Résolution n° 5 et 6	16
Besoins spéciaux des régions insuffisamment développées	18
Résolution n° 7	18
VIII. Habitat, urbanisme et aménagement des campagnes	19
Résolution n° 8	20
IX. Prévention du crime et traitement des délinquants	22
Résolution n° 9	22
X. Niveaux de vie	23
Résolutions n° 10	23
XI. Migrations	24
Résolution n° 11	24
XII. Annuaire démographique	25
Résolution n° 12	25
XIII. Questionnaire du Conseil de tutelle	25
XIV. Adoption du rapport	26

ANNEXES

A. Ordre du jour de la deuxième session	27
B. Déclaration du Directeur de la Division des activités sociales relative à la Conférence sur la protection sociale tenue à Singapour, 18-23 août 1947	27
C. Note supplémentaire du Secrétariat sur l'habitat dans les régions tropicales	29
Première partie : Recommandation de la Commission des questions sociales au sujet des réunions d'expert	29
Deuxième partie : Consultations préliminaires du Secrétariat avec les experts en matière d'habitat dans les régions tropicales	31
D. Evaluation présentée par le Secrétaire général conformément à la règle n° 30 du règlement intérieur	34

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**ECONOMIC
AND SOCIAL
COUNCIL**

**CONSEIL
ÉCONOMIQUE
ET SOCIAL**

THIRD YEAR SIXTH SESSION

TROISIÈME ANNÉE SIXIÈME SESSION

SUPPLEMENT No. 13

SOCIAL COMMISSION

**COMMISSION
DES QUESTIONS SOCIALES**

**REPORT TO THE ECONOMIC AND SOCIAL
COUNCIL ON THE SECOND SESSION OF
THE COMMISSION, HELD AT LAKE SUC-
CESS, NEW YORK, FROM 28 AUGUST TO
13 SEPTEMBER 1947**

**RAPPORT AU CONSEIL ÉCONOMIQUE
ET SOCIAL SUR LA DEUXIÈME SESSION
DE LA COMMISSION, TENUE A LAKE
SUCCESS, NEW-YORK, DU 28 AOUT AU
13 SEPTEMBRE 1947**

[Original text : English]
23 September 1947

[Texte original en anglais]
23 septembre 1947

CHAPTER I

CHAPITRE PREMIER

Introduction

Introduction

1. The second session of the Social Commission opened on Thursday, 28 August 1947, at the Interim Headquarters of the United Nations, Lake Success, New York. The Commission held eighteen plenary meetings and terminated its work on 13 September 1947.

1. La deuxième session de la Commission des questions sociales s'est ouverte le jeudi 28 août 1947 à 11 heures, au siège provisoire des Nations Unies, à Lake Success, New-York. La Commission a tenu quatorze séances plénières et a terminé ses travaux le samedi 13 septembre 1947.

2. The following members were present :

2. Les membres suivants ont assisté à la Commission :

Chairman : Dr. F. Kraus, (Czechoslovakia), representative ;

Président : Dr F. Kraus (Tchécoslovaquie), titulaire ;

Dr. G. F. Davidson (Canada), representative ;

Dr G. F. Davidson (Canada), titulaire ;

Dr. Y. C. Yang (China), representative ;

Dr Y. C. Yang (Chine), titulaire ;

Dr. J. Ortiz-Rodriguez (Colombia), alternate ;

Dr J. Ortiz-Rodriguez (Colombie), suppléant ;

Miss A. Bruun (Denmark), representative ;

M^{lle} A. Bruun (Danemark), titulaire ;

Dr. J. Correa (Ecuador), alternate ;

Dr J. Correa (Equateur), suppléant ;

Mr. G. Pernot (France), alternate ;

M. A. Altmeyer (Etats-Unis), titulaire ;

Dr. C. J. Christides (Greece), representative ;

M. G. Pernot (France), suppléant ;

Dr C. J. Christides (Grèce), titulaire ;

Mr. A. Khalidy (Iraq), alternate ¹ ;
 Dr. J. C. Van Heuven (Netherlands), alternate ¹ ;
 Mr. J. Thorn (New Zealand), representative ;
 Dr. F. Schwalb (Peru), alternate ;
 Lt.-Col. L. Van Schalkwijk (South Africa),
 representative ;
 Mr. A. P. Borisov (Union of Soviet Socialist
 Republics), representative ;
 Mr. O. C. Allen (United Kingdom), represen-
 tative ;
 Mr. A. J. Altmeyer (United States), representative ;
 Mrs. K. Djordjevic (Yugoslavia), representative.
Absent : Prof. H. Altmann (Poland), represen-
 tative.

3. The specialized agencies were represented by :

Dr. R. A. Metall and Dr. Mildred Fairchild,
International Labour Organisation ;
 Dr. H. M. Spitzer, *Food and Agriculture Orga-
 nization* ;
 Mr. S. V. Arnaldo and Miss Joan Maass, *United
 Nations Educational, Scientific and Cultural
 Organization* ;
 Dr. W. P. Forrest and Miss Kathryn Fenn,
*Interim Commission of the World Health
 Organization*.

4. Miss Katherine Lenroot, member of the
 Executive Board of the International Children's
 Emergency Fund, attended those meetings at which
 matters relating to the Fund were under discussion.

5. The following consultants from non-govern-
 mental organizations were also present :

Miss Lena Spiegel, *World Federation of Trade
 Unions* ;
 Miss Tony Sender and Mr. P. D. Garvan,
American Federation of Labor ;
 Mr. T. Odhe, *International Co-operative Alliance*.

6. Sir Raphael Cilento (Director of Division
 of Social Activities) was Secretary of the Com-
 mittee.

7. Mr. Henri Laugier, Assistant Secretary-
 General in charge of Social Affairs of the United
 Nations, opened the meeting and welcomed the
 members.

8. In the absence of Mr. D. Wilson, Vice-
 Chairman (New Zealand), who had been replaced
 by Mr. J. Thorn (New Zealand), and Mr. H.
 Hauck, Rapporteur (France), who was unable to
 be present—Mr. G. Pernot (France) acting as
 alternate—the Commission elected for the second
 session only, Dr. Y. C. Yang (China) Vice-Chair-
 man and Dr. G. F. Davidson (Canada), Rapporteur.

9. The Commission took note of the rules of
 procedure for functional commissions of the
 Economic and Social Council, adopted by the
 Council on 12 August 1947 (100 (V)).

10. The Commission decided to set up a
 Steering Committee, consisting of the Chairman,

¹ These two members have the status of alternates for the
 time being, until their nominations have been confirmed
 by the Economic and Social Council.

M. A. Khalidy (Iraq), suppléant ¹
 M. J. Thorn (Nouvelle-Zélande), titulaire ;
 Dr J. C. Van Heuven (Pays-Bas), suppléant ¹ ;
 Dr F. Schwalb (Pérou), suppléant ;
 M. O. C. Allen (Royaume-Uni), titulaire ;
 Lieutenant-colonel Louis Van Schalkwijk (Union
 Sud-Africaine), titulaire ;
 M. P. Borisov (U.R.S.S.), titulaire ;
 M^{me} L. Djordjevic (Yougoslavie), titulaire.

Absent : Pr. Henryk Altmann (Pologne), titu-
 laire.

3. Les institutions spécialisées étaient ainsi re-
 présentées :

Dr R. A. Metall et Dr Mildred Fairchild, *Orga-
 nisation internationale du Travail* ;
 Dr H. M. Spitzer, *Organisation de l'alimentation
 et de l'agriculture* ;
 M. S. V. Arnaldo et M^{lle} Joan Maass, *Organisa-
 tion des Nations Unies pour l'éducation, la
 science et la culture* ;
 Dr W. P. Forrest et M^{lle} Katherine Fenn,
*Commission intérimaire de l'Organisation mon-
 diale de la santé*.

4. M^{lle} Katherine Lenroot, membre du Comité
 exécutif du Fonds international de secours à l'en-
 fance, assistait aux séances où l'on a discuté des
 sujets intéressant le Fonds.

5. Les organisations non gouvernementales
 avaient envoyé les consultants suivants :

M^{lle} Lena Spiegel, *Fédération syndicale mon-
 diale* ;
 M^{lle} Tony Sender et M. Peter D. Garvan,
Fédération américaine du travail ;
 M. Throsten Odhe, *Alliance coopérative inter-
 nationale*.

6. Sir Raphael Cilento, Directeur de la Divi-
 sion des activités sociales, était secrétaire de la
 Commission.

7. M. Henri Laugier, Secrétaire général adjoint
 chargé des questions sociales, a ouvert la session
 et souhaité la bienvenue aux membres de la Com-
 mission.

8. En l'absence de M. D. Wilson, Vice-Président
 (Nouvelle-Zélande), remplacé par M. J. Thorn
 (Nouvelle-Zélande), et de M. H. Hauck, Rapporteur
 (France), empêché d'assister à cette session et
 remplacé par M. Georges Pernot (France), sup-
 pléant, la Commission a élu, pour cette deuxième
 session, comme Vice-Président, M. Y. C. Yang
 (Chine), et comme Rapporteur, M. G. F. Davidson
 (Canada).

9. La Commission a pris connaissance du règle-
 ment intérieur des commissions organiques du
 Conseil économique et social, que ce dernier a
 adopté par la résolution du 12 août 1947 [100 (V)].

10. La Commission a décidé de créer un Bureau
 composé du Président, du Vice-Président, du Rap-

¹ Ces deux membres ont provisoirement le statut de
 suppléant, en attendant que leur nomination soit confirmée
 par le Conseil économique et social.

the Vice-Chairman, the Rapporteur and the representatives of Ecuador, the Union of Soviet Socialist Republics and the United States to discuss the agenda from day to day and any matters which might be referred to it by the Commission.

11. The agenda of the session was adopted by the Commission in the form in which it was rearranged by the Steering Committee (E/CN.5/23/Rev.1) (Annex A).

12. While the Commission was discussing items 2 and 3 of the agenda, it came to the conclusion that it could best expedite consideration of the miscellaneous subjects falling under item 4 of the agenda by establishing special committees to give preliminary study to these matters and to prepare reports and resolutions for consideration by the full Commission at a later stage of the session. This procedure was adopted without preliminary discussion of the substance of the items in plenary session in recognition of the shortness of time at the Commission's disposal, its heavy agenda and the difficult conditions under which it was obliged to sit. It was agreed that such a procedure should not be considered as a precedent for the future. Accordingly, four committees were established, as follows :

- (i) Committee on item 4 (a) of the agenda, *Housing and Town and Country Planning*, Colombia, Ecuador, France, Greece, Iraq, Netherlands, New Zealand, Yugoslavia.
- (ii) Committee on item 4 (b) of the agenda, *Prevention of Crime and Treatment of Offenders*, Canada, China, Czechoslovakia, Denmark, Peru, Union of South Africa, United Kingdom ;
- (iii) Committee on item 4 (c) of the agenda, *Standards of Living*, Colombia, France, Netherlands, New Zealand, South Africa, United Kingdom, Yugoslavia ;
- (iv) Committee on item 4 (d) of the agenda, *Migration and Demographic Year-Book and other relevant questions transmitted to the Social Commission by the Population Commission*, Canada, China, Czechoslovakia, Denmark, Greece, Iraq, Peru.

In order to keep the committees to a workable size, the representatives of the Union of Soviet Socialist Republics and the United States did not insist on their right to be represented on these committees.

13. In the course of the Commission's debate on item 2 of the agenda, *Co-ordination of Activities*, there arose the question as to the right of specialized agencies to move amendments to the texts of draft resolutions being considered by the Commission. The ruling of the Chairman on this point, on the advice of the Secretariat, was that the terms of the agreements between the United Nations and the specialized agencies according to the specialized agencies full rights of participation in discussion without the right to vote must be

porteur et des représentants de l'Equateur, des Etats-Unis d'Amérique et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, pour examiner quotidiennement l'ordre du jour et les questions pouvant lui être renvoyées par la Commission.

11. L'ordre du jour de la session, modifié par le Bureau, a été adopté par la Commission (E/CN.5/23/Rev.1) (annexe A).

12. A la suite de la discussion des points 2 et 3 de l'ordre du jour, la Commission a conclu qu'elle pourrait hâter l'examen des différentes questions inscrites au point 4 de l'ordre du jour en créant des comités spéciaux chargés d'examiner préalablement ces questions et de préparer à leur sujet des projets de rapports et de résolutions que la Commission, en séance plénière, examinerait ultérieurement au cours de la session. Cette procédure a été adoptée sans une discussion préalable en séance plénière du fond des questions à l'ordre du jour, en raison du temps limité dont disposait la Commission, de l'abondance de l'ordre du jour, et des conditions difficiles dans lesquelles elle a été obligé de siéger. Il été convenu que cette procédure ne pourrait constituer un précédent. En conséquence, les quatre comités suivants ont été créés :

- i) Comité chargé de l'examen du point 4 a) de l'ordre du jour (*logement, urbanisme et aménagement des campagnes*) avec la composition suivante : Colombie, Equateur, France, Grèce, Irak, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Yougoslavie.
- ii) Comité chargé de l'examen du point 4 b) de l'ordre du jour (*prévention du crime et traitement des délinquants*) avec la composition suivante : Canada, Chine, Danemark, Pérou, Royaume-Uni, Tchécoslovaquie, Union Sud-Africaine.
- iii) Comité chargé de l'examen du point 4 c) de l'ordre du jour (*niveaux de vie*) avec la composition suivante : Colombie, France, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Royaume-Uni, Union Sud-Africaine, Yougoslavie.
- iv) Comité chargé de l'examen du point 4 d) de l'ordre du jour (*migrations, annuaire démographique et autres questions y relatives, transmises à la Commission des questions sociales par la Commission de la population*) : Canada, Chine, Danemark, Grèce, Irak, Pérou, Tchécoslovaquie.

Désireux de limiter à un chiffre restreint le nombre des membres de ces comités pour leur permettre de travailler efficacement, les représentants des Etats-Unis d'Amérique et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques ont renoncé à leur droit d'y siéger.

13. Au cours de la discussion du point 2 de l'ordre du jour (*coordination des activités*), on a posé la question du droit des institutions spécialisées à présenter des amendements au texte des projets de résolution soumis à l'examen de la Commission. Le Président, après avis du Secrétariat, a décidé qu'étant donné que les accords passés entre les Nations Unies et les institutions spécialisées donnent à celles-ci plein droit de participer à la discussion, mais sans droit de vote, ils doivent être interprétés comme signifiant que

interpreted as meaning that the specialized agencies had not the right to present formal amendments to resolutions. It was in the discretion of the Chairman, however, to ascertain the feeling of the meeting on any questions raised. The Commission agreed to adopt the interpretation of the Chairman on this point, but the representative of the United Kingdom asked that the position of his Government be reserved. It was agreed that since the question affected not only the Social Commission, but also other Commissions—and, in fact, all organs of the United Nations—and was of equal concern to the specialized agencies, the question should be referred to the Legal Department with the request that an opinion be formulated which could be made available to the members of the Commission and the representatives of the specialized agencies. It was recognized, of course, that any opinion submitted by the Legal Department would not be binding on the specialized agencies, nor prejudice their right to raise the question with the United Nations in accordance with the terms of their respective agreements.

CHAPTER II

Co-ordination of activities

14. The Commission decided to separate the discussion of this item into two parts, the first to concern itself with the question of the principle of co-ordination, and the second with the machinery necessary to give effect to whatever principles might be established.

15. The opinion was expressed that the concept governing the relationships between the specialized agencies and the various organs of the United Nations was that they should together form a completely co-operative network of organization, fully integrated and co-ordinated, and capable through joint co-operative effort of carrying out in their entirety the purposes and principles of the Charter.

16. Representatives of the specialized agencies stressed the need for approaching the problem on the basis of full and equal partnership, and emphasized their willingness to co-operate in working out in greatest detail the guiding principles and procedures which should be followed in making co-ordination effective.

17. The Commission agreed that it was not possible at that stage to establish detailed definitions of the relative responsibilities of the various specialized agencies and organs of the United Nations in all aspects that might be included within the social field, but that this was a matter of gradual approximation over a period of years. The view of the Commission was that co-ordination of activities should be attempted on the basis of the practical working programmes of the specialized agencies and of the Commission itself, rather than, for the time being at least, on the basis of the theoretical fields of interest and of competence.

18. The Commission recognized also that it should not concern itself with the purely administrative aspects of co-ordination, since that was the responsibility of the Committee on Co-ordina-

les institutions spécialisées n'ont pas le droit de présenter des amendements formels aux résolutions. Toutefois, le Président a toute latitude pour demander l'avis de la Commission sur toute question posée. La Commission a convenu d'adopter, sur ce point, l'interprétation du Président, mais le représentant du Royaume-Uni a fait des réserves quant à la position de son Gouvernement. Etant donné que la question concerne non seulement la Commission des questions sociales mais aussi d'autres commissions et, en fait, tous les organes des Nations Unies, et qu'elle intéresse au même degré les institutions spécialisées, on a convenu de la soumettre au Département juridique, en priant ce dernier de formuler une opinion qui puisse être portée à la connaissance des membres de la Commission et des représentants des institutions spécialisées. Il a été entendu, naturellement, que l'interprétation du Département juridique ne lierait pas les institutions spécialisées et qu'elle ne les priverait pas du droit de soulever cette question auprès de l'Organisation des Nations Unies, conformément aux dispositions de leurs accords respectifs.

CHAPITRE II

Coordination des activités

14. La Commission a décidé de diviser la discussion sur ce sujet en deux parties : la première portant sur le principe de la coordination ; la seconde sur le mécanisme nécessaire pour donner effet aux principes qui pourraient être établis.

15. L'opinion a été émise que le principe qui règle les relations entre les institutions spécialisées et les différents organes des Nations Unies est qu'ils doivent constituer ensemble un réseau d'organisations coordonnées agissant en parfaite coopération, formant un tout et capables, grâce à cet effort de coopération collective, de réaliser dans leur totalité les fins et les principes de la Charte.

16. Les représentants des institutions spécialisées ont souligné la nécessité d'aborder le problème dans un esprit de complète égalité ; ils ont aussi souligné leur volonté de coopérer à l'élaboration détaillée des principes directeurs et des méthodes à suivre pour rendre cette coordination effective.

17. La Commission a convenu qu'il n'est pas possible en ce moment de définir avec précision les responsabilités respectives des différentes institutions spécialisées et organes des Nations Unies en ce qui concerne tous les aspects qui pourraient ressortir au domaine social, mais que cette délimitation se ferait graduellement au cours de plusieurs années. L'avis de la Commission est que cette coordination des activités doit être tentée sur la base des programmes de travail effectifs des institutions spécialisées et de la Commission elle-même plutôt que sur la base d'intérêts et de compétences théoriques, pour le moment au moins.

18. La Commission reconnaît également qu'elle ne doit pas s'intéresser à l'aspect purement administratif de la coordination, puisque c'est là la responsabilité du Comité de coordination et des

tion and the various consultative committees already established by the Economic and Social Council. The task of the Commission was rather to advise the Economic and Social Council on the co-ordination of activities between the specialized agencies and the United Nations in the field of social policies.

19. There was general agreement that the first and obvious purpose of co-ordination should be that of avoiding overlapping and duplication wherever it occurred. That could best be done, it was felt, by practical examination of the full programmes of activities of the various bodies concerned. Equal importance was attached to the necessity for examining the practical working programmes with a view to uncovering areas of social policy which were not *de facto* or *de jure* being actively explored and developed by any specialized agency. It was recognized that on occasion more than one specialized agency would be legitimately interested in a given problem, and the view was expressed that here the task of the Commission would be to endeavour to arrange for joint study of the common problem by the specialized agencies concerned, rather than arbitrarily to refer the entire problem to any one specialized agency.

20. In the light of these considerations, the Commission adopted the following resolution :

1. *Resolution on Co-ordination*

« *The Social Commission*

« *Taking note* of Articles 58, 60, 62, 63, 64 and 70 of the Charter which invest the Economic and Social Council, under the authority of the General Assembly, with the responsibility for making recommendations for the co-ordination of the policies and activities of the specialized agencies ; and with authority to take appropriate steps to obtain regular reports from them ; and

« *Taking note* in particular of Article 63, paragraph 2, which says : ' It [the Council] may co-ordinate the activities of the specialized agencies through consultation with and recommendations to such agencies and through recommendations to the General Assembly and to the Members of the United Nations, ' and further

« *Taking note* of the Council's resolution of 21 June 1946 which set up the Social Commission and gave it the functions of advising in the social field and also of reporting to the Council the extent to which the recommendations of the United Nations in the field of social policy are being carried out ; and

« *Taking note* of the agreements with the specialized agencies which state specifically the areas within which co-ordination is to be effected, and which affirm their intention of co-operating in whatever further measures may be necessary to make co-ordination of the activities of specialized agencies and those of the United Nations fully effective ; and

« *Taking note* of the statements made by the representatives of the specialized agencies at the

différents comités consultatifs déjà créés par le Conseil économique et social. La tâche de la Commission est plutôt de fournir au Conseil économique et social des avis sur la coordination des activités entre les institutions spécialisées et les Nations Unies, dans le domaine social.

19. Il a été généralement admis que le but premier et évident de la coordination est d'éviter les chevauchements et les doubles emplois. Il semble que l'on atteindrait mieux ce but en examinant l'ensemble des programmes d'activité des différents organismes intéressés. On a attaché la même importance à la nécessité d'examiner les programmes de travail pour découvrir les domaines de la politique sociale qui ne sont pas *de facto* ou *de jure* activement explorés, ou déjà utilement exploités par une institution spécialisée. On a reconnu que plusieurs institutions spécialisées peuvent parfois légitimement s'intéresser à un problème donné, et l'on a émis l'avis que, dans ce cas, la tâche de la Commission serait de chercher à faciliter l'étude commune d'un problème par les institutions spécialisées que ce problème concerne, plutôt que de renvoyer arbitrairement toute la question à une seule des institutions spécialisées.

20. Partant de ces considérations, la Commission a adopté la résolution suivante :

1. *Résolution relative à la coordination des activités*

« *La Commission des questions sociales,*

« *Tenant compte* des Articles 58, 60, 62, 63, 64 et 70 de la Charte, qui confèrent au Conseil économique et social, sous l'autorité de l'Assemblée générale, la responsabilité de faire des recommandations en vue de la coordination des programmes et des travaux des institutions spécialisées, et lui donnent le pouvoir de prendre des mesures pour obtenir d'elles des rapports périodiques,

« *Tenant compte* en particulier de l'Article 63, paragraphe 2, qui déclare : « Il (le Conseil) peut coordonner l'activité des institutions spécialisées en se concertant avec elles, en leur adressant des recommandations, ainsi qu'en adressant des recommandations à l'Assemblée générale et aux Etats Membres des Nations Unies »,

« *Tenant compte* de la résolution du Conseil en date du 21 juin 1946, qui a créé la Commission des questions sociales et lui a donné des fonctions consultatives dans le domaine social et l'a aussi chargée de faire rapport au Conseil sur la mesure dans laquelle sont exécutées les recommandations des Nations Unies dans le domaine social,

« *Tenant compte* des accords conclus avec les institutions spécialisées, qui déterminent précisément les points sur lesquels doit porter la coordination et qui affirment l'intention des institutions spécialisées de collaborer à toutes les mesures qui pourraient se révéler nécessaires pour rendre pleinement efficace la coordination des travaux des institutions spécialisées et de ceux des Nations Unies,

« *Tenant compte* des déclarations faites par les représentants des institutions spécialisées au cours

second session of the Commission of their readiness and willingness to continue their co-operation in conformity with the provisions of the Charter and their agreements,

“ *Affirms* its belief that this co-ordination can be most effectively achieved on a basis of equal partnership by full consultation at appropriate intervals and by constant co-operation between the specialized agencies and the Commission in an atmosphere of mutual goodwill ; and

“ *Resolves* that in determining practical methods of achieving co-ordination between the programmes of the specialized agencies and of the Social Commission, special emphasis should be laid on the following principles and procedures :

- (a) The co-operation of each specialized agency should be enlisted in supplying to the Commission before the end of each calendar year, a statement as to the projected programme of activities of the specialized agency for the following year, in so far as these programmes deal with matters of social policy, in order that an opportunity may be afforded to the Commission to view in its entirety the combined programme of work being undertaken in the field of social policy at any one time, and further in supplying the Commission at the initial stage with a statement of these phases of activity in the social field, which have already been adequately covered by it ;
- (b) Special attention should be given to those items in the programmes of work submitted by the specialized agencies which appear to indicate overlapping fields of interest and/or activity ;
- (c) In cases where such examples of overlapping interest and activity occur, consultations with the specialized agencies particularly affected should take place, with a view to avoiding whatever duplication may exist, or, alternatively, with a view to obtaining agreement on a joint study or an appropriate allocation of special fields of study in accordance with the particular technical competence of the respective specialized agencies ;
- (d) On the basis of the examination of the projected programmes of activity of the specialized agencies, consultation with these agencies should take place on those matters of special urgency or importance which call for a high priority in terms of time and personnel ;
- (e) Special attention should also be given to exploring and determining the areas of social policy which are not represented in the programme of activities of any of the specialized agencies, with a view to recommending what activities should be undertaken in these fields and with whom the responsibility should lie in undertaking them.”

de la deuxième session de la Commission quant à leur désir et leur volonté de poursuivre cette coopération conformément aux dispositions de la Charte et aux accords conclus,

« *Affirme* sa conviction que cette coordination peut être réalisée avec efficacité sur la base d'une égale association grâce à des consultations couvrant tout le champ nécessaire et opérées à des intervalles appropriés, et par une coopération constante entre les institutions spécialisées et la Commission dans une atmosphère de bonne volonté mutuelle, et

« *Décide* que, dans la recherche des méthodes pratiques nécessaires pour réaliser la coordination entre le programme des institutions spécialisées et celui de la Commission des questions sociales, l'accent doit être mis sur les principes et les méthodes suivantes :

- a) Chaque institution spécialisée doit être appelée à coopérer en exposant à la Commission, avant la fin de chaque année civile, le programme prévu de ses activités pour l'année à venir, dans la mesure où ce programme concerne les questions sociales, de manière à permettre à la Commission d'envisager à tout instant, dans sa totalité, le programme de travail commun entrepris dans le domaine social. Chaque institution spécialisée doit en outre être appelée à fournir à la Commission, dès le stade initial, une déclaration relative aux parties des activités du domaine social qui ont déjà été couvertes par elle de manière adéquate ;
- b) Une attention spéciale doit être accordée aux points qui, dans le programme des travaux présentés par les institutions spécialisées, semblent révéler des chevauchements d'intérêts et/ou d'activités ;
- c) Dans le cas où de tels exemples de chevauchement d'intérêts et d'activités apparaissent, il convient de procéder à des consultations avec les institutions spécialisées particulièrement en cause, en vue d'éliminer tout double emploi qui aurait été constaté ou encore d'arriver à un accord pour des études communes ou une répartition appropriée d'études particulières relevant de la compétence technique des différentes institutions spécialisées ;
- d) Sur la base de l'examen des programmes d'activités envisagées par les institutions spécialisées, des consultations doivent avoir lieu avec ces institutions au sujet des questions d'une urgence ou d'une importance particulière qui requièrent une priorité immédiate en ce qui concerne le temps et le personnel ;
- e) Une attention particulière devrait être également accordée à la recherche et à la détermination des questions du domaine social qui ne figurent au programme d'aucune institution spécialisée, ceci afin de recommander les travaux qui doivent être entrepris dans cet ordre de questions et d'établir à qui incombe la responsabilité de les entreprendre.»

Advisory Committee on Planning and Co-ordination

21. Following the discussion of principles of co-ordination, the Commission turned its attention to consideration of the machinery to be established to implement these principles, in collaboration with the specialized agencies. Various members of the Commission expressed the point of view that the Commission itself could not carry out these tasks in a continuous manner because of the fact that it met only twice a year. In their opinion there was evident need for the establishment of a small committee, to function between the sessions of the Commission, for the purpose of meeting with the specialized agencies and working out jointly with them the best methods of giving practical application to principles that had been established. This view was not shared by a minority of the Commission, which argued that there was no need to establish such a committee, firstly, because the Commission itself should be able to carry out the tasks assigned to it, and, secondly, because in principle the Commission should not delegate to a subsidiary body functions and responsibilities which were properly its own. It was felt by a majority of the members of the Commission that such a committee would not take the place of the Commission, nor should it in any way usurp the responsibilities of the specialized agencies for carrying out all possible co-ordination of activities amongst themselves in order to avoid from the outset duplication and overlapping. It should rather be regarded as a secondary line of support which would reinforce the specialized agencies in this regard, and would further serve as a link between the specialized agencies and the Social Commission in the co-ordination of their respective tasks.

22. Through this channel of liaison and co-operation, the Social Commission would be enabled to advise the Economic and Social Council more adequately, in conformity with its terms of reference, on the co-ordination of activities in the social field. On the basis of its advice and report, the Social Commission would be in a better position to report to the Council, as required by its terms of reference on those areas in the field of social policy which were not being covered by specialized agencies, on the co-ordination of activities in the social field, and on the extent to which any recommendations made by the United Nations in this field were being carried out.

23. The Commission, in its discussion, recognized the close relationship existing between the function of co-ordination and the development of an over-all plan and programme in the field of social policy. In the light of these considerations it was decided to establish an advisory committee on planning and co-ordination, with limited terms of reference, to carry out certain prescribed functions in this field, and to report to the Commission at its next session.

24. In endeavouring to frame a resolution on this matter, the Commission came to the conclusion that there was a very close relationship

Comité consultatif de planification et de coordination

21. Après avoir discuté la question des principes de coordination, la Commission a examiné le mécanisme à créer pour mettre en œuvre ces principes, en collaboration avec les institutions spécialisées. Différents membres de la Commission ont exprimé l'opinion que la Commission elle-même ne peut se charger de cette tâche d'une manière continue, puisqu'elle ne se réunit que deux fois par an. A leur avis, il est évidemment nécessaire de créer un comité restreint, qui fonctionnera dans l'intervalle des sessions de la Commission en vue de tenir des réunions communes avec les représentants des institutions spécialisées et d'établir avec celles-ci les méthodes les meilleures pour donner une application pratique aux principes qui auront été établis. Tel n'a pas été, pourtant, l'avis d'une minorité des membres de la Commission, qui ont soutenu qu'il n'est pas nécessaire de créer ce comité, premièrement parce que la Commission doit pouvoir exécuter elle-même les tâches qui lui sont confiées ; deuxièmement parce qu'en principe la Commission ne doit pas déléguer à un organisme subordonné les fonctions et responsabilités qui lui sont propres. La majorité des membres de la Commission a estimé que ce comité ne se substituerait pas à la Commission, et qu'il n'usurperait pas non plus la responsabilité qui incombe aux institutions spécialisées, s'il parvenait à coordonner les activités dans toute la mesure du possible pour éviter dès l'origine les doubles emplois et les chevauchements. Ce comité doit plutôt être considéré comme une seconde ligne de soutien qui viendra renforcer à cet égard les institutions spécialisées, et servira en outre de lien entre les institutions spécialisées et la Commission des questions sociales dans la coordination de leurs tâches respectives.

22. Grâce à ce moyen de liaison et de coopération, la Commission des questions sociales sera mieux en mesure de fournir, conformément à son mandat, des avis au Conseil économique et social sur la coordination des activités dans le domaine social ; sur la base de ses avis et rapports, la Commission des questions sociales sera mieux à même de faire rapport au Conseil, comme son mandat l'y invite, sur les parties du domaine social qui ne sont pas du ressort des institutions spécialisées, sur la coordination des activités dans ce domaine, et sur la mesure dans laquelle toute recommandation faite par les Nations Unies en cette matière est appliquée.

23. La Commission, au cours de sa discussion, a admis la relation étroite qui existe entre la fonction de coordination et le développement d'un programme général dans le domaine social. Partant de ces considérations, il a été décidé de créer un comité consultatif de planification et de coordination, au mandat limité, chargé d'assumer certaines fonctions prescrites dans ce domaine et de faire rapport à la Commission lors de la prochaine session.

24. En s'efforçant de formuler une résolution à ce sujet, la Commission a conclu qu'il existe une très étroite relation entre le mécanisme de coordina-

between the question of machinery for planning and co-ordination and item 3 (a) of the agenda, dealing with the report of the Temporary Social Welfare Committee. It accordingly deferred the formulation of the final resolution on the establishment of an advisory committee on planning and co-ordination until it had completed the consideration of the report of the Temporary Social Welfare Committee.

25. In the light of the discussion on this report, it was eventually decided to include in the terms of reference of an advisory committee on planning and co-ordination a particular reference to the necessity for examining the special needs in the fields of family and child welfare which do not properly fall within the competence of any existing specialized agency, and which cannot be regarded as the main function of any specialized agency at the present time.

25. Accordingly, the Commission, by eleven votes to three, adopted the following resolution :

2. *Resolution on the Appointment of an Advisory Committee on Planning and Co-ordination*

“ *The Social Commission,*

“ *Having consulted the Secretary-General ; and, in accordance with Rule 19 of the Rules of Procedure for Functional Commissions of the Economic and Social Council,*

“ *Having in mind*

- (a) Its obligations, under its terms of reference, to advise the Economic and Social Council on social questions of a general character, and, in particular, on all matters in the social field not covered by specialized agencies ;¹
- (b) The specific matters referred by the Economic and Social Council to the Social Commission for early study and recommendation ;
- (c) The urgent necessity of making concrete recommendations for immediate steps to be taken which make full and effective use of the present facilities of the United Nations Secretariat and of the specialized agencies in the social field ;
- (d) That no specialized agency has as its main function the promotion of family and child welfare ;
- (e) The necessity of making certain that all activities (now undertaken or proposed to be undertaken) in the field of social welfare should be related to a practical plan of action in the field of social welfare as a whole ;

“ *Hereby sets up an Advisory Committee on Planning and Co-ordination of activities to serve until the next session of the Commission when its functions will be reviewed with a view to determining whether it should be continued for a further period ;*

¹ The term “ specialized agencies ”, as used in this resolution and solely for the purposes of this resolution, shall include the International Children’s Emergency Fund.

tion et de planification et le point 3 a) de l’ordre du jour, qui traite du rapport du Comité temporaire du service social. En conséquence, elle a ajourné l’élaboration de la résolution finale sur la création d’un Comité consultatif de planification et de coordination, jusqu’à la fin de l’examen du rapport du Comité temporaire du service social.

25. A la lumière de la discussion de ce rapport, il a été décidé de faire, dans le mandat du Comité consultatif de planification et de coordination, mention spéciale de la nécessité d’examiner les besoins particuliers de la famille et de l’enfant, question qui ne relève proprement de la compétence d’aucune institution spécialisée existante, et qui ne peut être considérée en ce moment comme étant la fonction principale d’aucune institution spécialisée.

26. En conséquence, la Commission, par onze voix contre trois, a adopté la résolution suivante :

2. *Résolution relative à la création d’un comité consultatif de planification et de coordination*

« *La Commission des questions sociales,*

« *Ayant consulté le Secrétaire général et, conformément à l’article 19 du règlement intérieur des commissions organiques du Conseil économique et social,*

« *Considérant :*

- a) L’obligation où elle se trouve, aux termes de son mandat, de donner des avis au Conseil économique et social sur les questions sociales de caractère général et tout spécialement sur toutes les questions du domaine social qui ne sont pas du ressort des institutions spécialisées¹ ;
- b) Les questions précises renvoyées par le Conseil économique et social à la Commission des questions sociales pour qu’elle les étudie sans délai et formule des recommandations ;
- c) L’urgence qu’il y a à formuler des recommandations concrètes relatives aux mesures immédiates à prendre pour utiliser d’une manière complète et efficace les facilités actuelles offertes par le Secrétariat des Nations Unies et les institutions spécialisées intéressées au domaine social ;
- d) Le fait qu’aucune institution spécialisée n’a pour attribution principale d’assurer la protection de la famille et de l’enfant ;
- e) La nécessité de s’assurer que toutes les activités (déjà entreprises ou qu’il est question d’entreprendre) dans le domaine du bien-être social fassent partie du plan d’action pratique s’appliquant à l’ensemble de ce domaine ;

« *Crée par la présente résolution un Comité consultatif de planification et de coordination des activités qui fonctionnera jusqu’à la prochaine session de la Commission, au cours de laquelle ces fonctions seront examinées à nouveau de façon à déterminer s’il doit être maintenu pour une nouvelle période ;*

¹ Le terme « institutions spécialisées » employé dans cette résolution et seulement pour ce qui est de cette résolution, comprendra le Fonds international de secours à l’enfance.

“ *Decides* that this committee shall consist of seven members of the Commission appointed by the Chairman ; and

“ *Authorizes* this committee, in agreement with the Secretary-General, to sit not more than once while the Commission is not in session, for a period not to exceed fourteen days exclusive of any meeting held in connexion with any session of the Social Commission ;

“ *Directs* the committee to consult with the Secretary-General of the United Nations and the representatives of the specialized agencies with a view to preparing recommendations for the Social Commission on the following problems, in accordance with rule 19 of the rules of procedure for the functional commissions of the Economic and Social Council :

- (i) Practical ways and means of achieving in the general field of social policy, co-ordination of activities of the Secretariat and of the specialized agencies in accordance with the principles contained in Resolution No. 1 ;
- (ii) Urgent activities in the special field of social welfare particularly as regards family and child welfare, which do not properly fall within the competence of any existing specialized agency, and are essential in a continuing inter-governmental programme in this field.”

CHAPTER IV

Report of Temporary Social Welfare Committee

27. The Commission gave further consideration to the recommendation of the Economic and Social Council that the Commission should “ take steps to create a sub-commission especially constituted for work in the child welfare field ”¹, which had been referred to the Temporary Social Welfare Committee. The report of this Committee (E/CN.5/25) presented to the Commission, stated that after careful study it had decided not to recommend the establishment of a sub-commission on child welfare. The Committee also reported that it had considered as an alternative the creation of a body with somewhat broader scope, such as a committee on social welfare, but had decided, by a majority of those voting, not to make such a recommendation. This decision raised a general discussion in the Commission as to the need for some advisory body to continue to study questions relating to child welfare with a view to advancing between sessions the heavy programme of work of the Social Commission. It was recognized that these questions were closely linked with the need for co-ordinating the activities of specialized agencies in the child welfare field and that the problems of child welfare could best be considered in relation to family welfare, and indeed to social welfare problems generally. Ultimately, the Commission decided to include in the terms of reference given to the Advisory Committee on Planning and Co-

¹ See *Official Records of the Economic and Social Council, First Year, Second Session*, page 404.

« *Décide* que le Comité se composera de sept membres de la Commission nommés par le Président ; et

« *Autorise* ce Comité, après accord avec le Secrétaire général, à siéger une fois seulement dans l'intervalle des sessions de la Commission et pour une période ne devant pas excéder 14 jours, à l'exclusion de toute séance tenue à l'occasion des sessions de la Commission des questions sociales ;

« *Charge* le Comité de consulter le Secrétaire général des Nations Unies et les représentants des institutions spécialisées, en vue de préparer, conformément à l'article 19 du règlement intérieur des commissions organiques du Conseil économique et social, des recommandations pour la Commission des questions sociales sur les problèmes suivants :

- i) Voies et moyens pratiques de réaliser, dans le domaine général de la politique sociale, la coordination des activités du Secrétariat et de celles des institutions spécialisées, conformément aux principes exposés dans la résolution n° 1 ;
- ii) Activités de caractère urgent dans le domaine particulier du bien-être social, notamment en ce qui concerne la protection de la famille et de l'enfance, qui ne relèvent proprement de la compétence d'aucune institution spécialisée existante et qui sont essentielles à la continuation d'un programme inter-gouvernemental dans ce domaine. »

CHAPITRE IV

Rapport du Comité temporaire du service social

27. La Commission a examiné à nouveau la recommandation du Conseil économique et social selon laquelle la Commission doit « prendre des mesures en vue de la création d'une sous-commission spécialement constituée pour s'occuper de la protection de l'enfance¹ », qui a été soumise au Comité temporaire du service social. Le rapport de ce Comité (E/CN.5/25) présenté à la Commission déclare qu'après une étude approfondie, il a décidé de ne pas recommander la création d'une sous-commission de la protection de l'enfance. Le Comité rend compte qu'il a examiné, comme autre solution possible, la création d'un organisme au champ d'action relativement plus étendu, tel qu'un comité du service social, mais qu'il a décidé à la majorité des votants de s'abstenir d'une recommandation dans ce sens. Cette décision a provoqué, au sein de la Commission, une discussion générale sur la nécessité d'un organe consultatif chargé de continuer à étudier les questions relatives à la protection de l'enfance, en vue de faire progresser, dans l'intervalle des sessions, la lourde tâche de la Commission des questions sociales. Il a été reconnu que ces questions sont liées étroitement à la nécessité de coordonner les activités des institutions spécialisées dans le domaine de la protection de l'enfance, et que les problèmes de la protection de l'enfance seraient plus utilement examinés dans leurs rela-

¹ Voir *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social*, première année, deuxième session, page 404.

ordination, established by resolution 2, additional and specific terms of reference relating to the fields of child and family welfare. These special references are included in the text of the resolution already quoted.

CHAPTER V

Child Welfare

28. Notwithstanding the decision to set up the Advisory Committee on Planning and Co-ordination and the references to family and child welfare contained in Resolution 2, the Commission considered it desirable to draw up an interim programme of tasks to be undertaken in the child welfare field on the understanding that the priorities proposed should be subject to modification in the light of any recommendations on child welfare which might later be submitted to the Commission by the Advisory Committee on Planning and Co-ordination. This action was taken because of the special significance attached to the urgent problems of child welfare in the resolutions adopted by the Economic and Social Council on 29 March 1947.¹

29. The Commission adopted the following resolution setting out a programme of the most immediate tasks for the Secretariat to undertake :

3. *Resolution on a Child Welfare Programme*

“ *The Social Commission,*

” *Having taken note of the resolution of the Economic and Social Council adopted at its Fourth Session on 29 March 1947,² in which the Council,*

“ *“ Authorizes the Secretary-General in co-operation, where appropriate, with the specialized agencies concerned within the limits of their competence*

- (a) To undertake the functions formerly exercised by the League of Nations in the field of child welfare and social services ;
- (b) To deal with urgent work connected with social services, such as assumption of the advisory functions performed in this field by UNRRA, ’

“ *Recommends :*

- (a) (i) That the Secretary-General shall adopt as a starting-point for a combined programme of action in the field of child welfare in co-operation where appropriate with the specialized agen-

tions avec la protection de la famille et, d'une manière générale, avec les problèmes du service social. En dernier ressort, la Commission a décidé d'inclure dans le mandat du Comité consultatif de planification et de coordination créé par la résolution n° 2, un mandat additionnel et particulier, relatif à la protection de la famille et de l'enfance. Ce mandat particulier est compris dans le texte de la résolution n° 2, déjà citée.

CHAPITRE V

Protection de l'enfance

28. Nonobstant la décision prise de créer un Comité consultatif de planification et de coordination, et la référence à la protection de la famille et de l'enfance, contenue dans la résolution n° 2, la Commission a estimé souhaitable d'établir un programme provisoire des tâches à entreprendre dans le domaine de la protection de l'enfance. Il a été entendu que l'ordre des priorités proposé pourrait être modifié à la lumière des recommandations relatives à la protection de l'enfance qui pourraient être soumises ultérieurement à la Commission par le Comité consultatif de planification et de coordination. Cette mesure a été prise en raison de l'importance particulière attribuée aux problèmes urgents de la protection de l'enfance dans les résolutions adoptées par le Conseil économique et social, le 29 mars 1947¹.

29. La Commission a adopté la résolution suivante, établissant un programme des tâches les plus urgentes à entreprendre par le Secrétariat :

3. *Résolution relative à un programme de protection de l'enfance*

« *La Commission des questions sociales,*

« *Ayant pris acte de la résolution adoptée par le Conseil économique et social pendant sa quatrième session, le 29 mars 1947², dans laquelle le Conseil :*

« *Autorise le Secrétaire général, en collaboration le cas échéant avec les institutions spécialisées intéressées dans la limite de leur compétence :*

- a) à assumer les fonctions antérieurement exercées par la Société des Nations dans le domaine de la protection de l'enfance et du service social ;
- b) à traiter des problèmes urgents relatifs au service social, tels que la reprise des fonctions consultatives exercées dans ce domaine par l'UNRRA »,

« *Recommande*

- a) i) que le Secrétaire général adopte comme point de départ d'un programme d'action combiné, le cas échéant, avec les institutions spécialisées intéressées, et dans la limite de leur compétence, l'exposé géné-

¹ See *Resolutions adopted by the Economic and Social Council during its fourth session* (Resolution 43 (IV),

² *Ibid.*

¹ Voir *Résolutions adoptées par le Conseil économique et social pendant sa quatrième session* [Résolution 43 (IV)].

² *Ibid.*

cies concerned within the limits of their competence, the general survey¹ of questions covering all aspects of child welfare as drafted by the League of Nations in 1937, with such revision by the Secretary-General as will take particularly into account the urgent problems of child welfare indicated in paragraph 17 of the report of the first session of the Social Commission ;²

- (ii) That where appropriate, co-operation in relevant projects shall be extended to include non-governmental organizations which are concerned with questions of child welfare ; and,
 - (iii) That the Secretary-General prepare, in consultation with the specialized and other appropriate agencies, for a future session of the Commission an annotated schedule of such questions as a basis for the allotment of priorities in the execution of the above-mentioned programme ;
 - (iv) That the programme of priorities tentatively proposed in this resolution shall be subject to modification in the light of any recommendations on child welfare which may later be submitted to the Commission by the Advisory Committee on Planning and Co-ordination.
- (b) That the regular publications by the League of Nations of the Legislative Series on Child Welfare and of the Summary of the annual reports submitted by governments shall be continued ;
 - (c) That the Secretariat in consultation with the specialized and other appropriate agencies be requested to make the necessary studies with a view to implementing the programme referred to in (a), giving priority to the following subjects in the programme ;
 - (i) The organization and administration of child and youth welfare services in the various countries ;
 - (ii) Preparation of documentation on the Declaration of the Rights of the Child, generally referred to as the Geneva Declaration (1924), referring in particular to any changes or additions which it may be considered necessary to make, with a view to its acceptance as the United Nations Charter of the Rights of the Child ;
 - (iii) The principles underlying the treatment of family and child problems,

¹ Document E/CN.5/28, pages 7-9.

² Paragraph 17 of document E/260 :

- “ (a) Welfare of child war victims, especially in the devastated countries (material, juridical, social and moral welfare measures) ; practical international mutual aid ;
- (b) Welfare and re-education of children, physically or mentally handicapped, or in moral danger (furnishing of suitable equipment and model institutions) ;
- (c) Organization of child welfare work in insufficiently equipped countries. ”

ral¹ des questions relatives à tous les aspects de la protection de l'enfance rédigé par la Société des Nations en 1937, sous réserve d'une révision effectuée par le Secrétaire général, pour tenir particulièrement compte des problèmes urgents de la protection de l'enfance indiquée au paragraphe 17 du rapport de la première session de la Commission des questions sociales² ;

- ii) que, lorsqu'il y a lieu, la coopération en vue de la mise sur pied des projets pertinents soit élargie de façon à comprendre les organisations non gouvernementales intéressées aux questions de la protection de l'enfance ;
 - iii) que le Secrétaire général, après consultation avec les institutions spécialisées et autres organisations appropriées, prépare, pour une future session de la Commission, un tableau annoté de ces questions destiné à servir de base à l'établissement d'un ordre de priorité dans l'exécution du programme mentionné ci-dessus ;
 - iv) que le programme de priorités proposé dans la présente résolution soit sujet à modification à la lumière de toutes recommandations relatives à la protection de l'enfance qui pourraient être soumises ultérieurement à la Commission par le Comité consultatif de planification et de coordination ;
- b) que la publication régulière de la série législative sur la protection de l'enfance et du résumé des rapports annuels des gouvernements, qui était assurée par la SDN, soit poursuivie ;
 - c) que le Secrétariat, après consultation avec les institutions spécialisées et autres organisations appropriées, soit invité à procéder aux études nécessaires en vue de mettre à exécution le programme dont il est question sous a), en donnant la priorité aux questions suivantes :
 - i) l'organisation et l'administration des services de la protection de l'enfance et de la jeunesse dans les différents pays ;
 - ii) la préparation d'une documentation relative à la Déclaration des droits de l'enfant, connue généralement sous le nom de Déclaration de Genève (1924), portant notamment sur les modifications ou compléments que l'on pourrait juger nécessaire d'y apporter en vue de sa consécration comme Charte des Nations Unies établissant le statut des enfants ;
 - iii) les principes qui doivent inspirer les solutions à apporter aux problèmes de la

¹ Document E/CN/.5/28, page 7.

² Document E/260. Le paragraphe 17 se lit comme suit :
« a) Protection des enfants victimes de la guerre, notamment dans les pays dévastés (mesures de protection matérielle, juridique, sociale et morale) ; entr'aide internationale pratique ;

b) Protection ou rééducation des enfants physiquement ou mentalement déficients ou en danger moral (création de l'équipement approprié et d'institutions modèles) ;

c) Organisation de l'œuvre de protection de l'enfance dans les pays insuffisamment équipés ».

including legislative measures and services relating to the family and the child ; and the desirability of international conventions on certain aspects of these subjects where appropriate such as : family desertion ; protection of the child against neglect and cruelty, embodying minimum measures of protection against, and punishment for such crimes ; and the status and protection of destitute and stateless children. ”

30. The representatives of the Union of Soviet Socialist Republics abstained from voting on the above resolution on the ground that two amendments submitted by him had not been adopted by the Commission. These amendments referred to the need for effective and urgent measures for the immediate repatriation of children, victims of Fascist aggression, to their countries of origin, and to the need for giving priority in the study on child welfare problems to conditions in colonies, dependent and Trust territories. The first amendment was rejected by eleven votes to three and the second by twelve to three.

31. In connexion with the reference in the above resolution to the general survey of questions covering all aspects of child welfare, as drafted by the League of Nations in 1937, the Commission took note of the fact that widespread changes in the areas of child life covered by this survey had come about in the last ten years, and that these changes were largely a consequence of the far-reaching effects of the war. The Commission agreed that while this survey could be taken as an appropriate starting-point, it would undoubtedly be necessary at an early date to revise the material in question for the development of future policies. Similarly, any questionnaires which would be prepared to form the basis on which Member states would be requested in the future to submit the necessary information to the Secretariat should be revised if experience showed this to be required.

32. Stress was laid on the need for making the most complete documentation possible available to the Secretariat so that it could develop a centre of information, holding at the disposal of governments in all parts of the world, *inter alia*, legislative and administrative material on the organization and administration of child and youth welfare services in various countries.

33. The Commission had not time at its second session to review the questionnaire to Member governments already prepared by the Secretariat, but agreed that the attention of Member governments should be drawn to the necessity of giving full consideration to the questionnaire and of co-operating in supplying the information required.

34. Regret was expressed that replies to the circular letter of the Secretary-General regarding

famille et de la protection de l'enfance, y compris les mesures législatives et les institutions qui s'y rapportent ; d'autre part, l'intérêt qu'il y aurait à adopter, quand il y a lieu, des conventions internationales relatives à certains aspects de ces sujets, tels que l'abandon de famille, la protection de l'enfant contre la négligence et la cruauté, comportant un régime minimum de protection et de sanctions contre ces crimes ; le statut et la protection des enfants abandonnés et apatrides. »

30. Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques s'est abstenu, lors du vote de la résolution mentionnée ci-dessus, en donnant pour raison que deux amendements qu'il avait soumis n'avaient pas été adoptés par la Commission. Ces amendements avaient trait à la nécessité de prendre des mesures efficaces et urgentes pour le rapatriement immédiat dans leurs pays d'origine des enfants victimes de l'agression fasciste, et à la nécessité d'accorder la priorité, dans l'étude des problèmes de la protection de l'enfance, aux conditions sociales dans les colonies et territoires sous tutelle ou qui ne s'administrent pas eux-mêmes. Le premier amendement avait été rejeté par onze voix contre trois, et le second par douze voix contre trois.

31. En ce qui concerne la référence faite dans la résolution ci-dessus à l'exposé général des questions relatives à tous les aspects de la protection de l'enfance, rédigé par la Société des Nations en 1937, la Commission a pris note que d'importants changements dans les aspects de la vie de l'enfant, traités dans cet exposé, se sont produits au cours des dix dernières années, et que ces changements sont en grande partie une conséquence des répercussions profondes de la guerre. La Commission a convenu que, bien que cet exposé puisse être adopté à juste titre comme un point de départ, il serait indubitablement nécessaire de reviser très prochainement la documentation en question pour la détermination des méthodes futures. De même, le libellé des questionnaires qui constituent la base des informations nécessaires que les Etats Membres sont priés de fournir au Secrétariat, devra être révisé si l'expérience en démontre l'utilité.

32. On a souligné la nécessité de mettre à la disposition du Secrétariat la documentation la plus complète possible, pour qu'il puisse assurer le développement d'un centre d'information qui tienne à la disposition de tous les gouvernements, entre autres choses, une documentation législative et administrative relative à l'organisation et à l'administration des services de protection de l'enfance et de la jeunesse dans les différents pays.

33. La Commission ne disposait pas, lors de sa deuxième session, du temps nécessaire pour examiner le questionnaire relatif aux rapports annuels qui va être envoyé aux Gouvernements Membres et qui a déjà été préparé par le Secrétariat, mais elle a convenu que l'attention des Gouvernements Membres devait être attirée sur la nécessité d'examiner ce questionnaire de façon approfondie, ainsi que sur la coopération qui leur est demandée pour la transmission des renseignements requis.

34. La Commission a constaté avec regret que les réponses des Gouvernements Membres à la

annual reports on child welfare had not come in from Member governments as quickly as might have been desired, and members of the Commission were urged to consult with their own governments for the purpose of obtaining replies as expeditiously as possible, in order that the Member states on the Commission might be in a position to regard themselves as having set an example for other Member states to whom the communication had also been directed.

35. It was noted in this connexion that information collected through the medium of any questionnaires should be compiled in as uniform a manner as possible, with a view to simplifying the tasks of the Secretariat in the classification and analysis of the material.

36. In connexion with the reference in the resolution to the co-operation of non-governmental organizations, the Commission had its attention drawn to a telegram from the International Union for the Protection of Children, in which it communicated its interest in problems of child welfare and recommended that a conference of non-governmental organizations should be convened for the drawing up of a common programme of activities. The Commission decided to inform the Union by letter of the action it had taken in regard to child welfare, action which in its view met the immediate necessities of the case, and to inform the Union that the question of a conference of all interested agencies might be considered at a later date.

CHAPTER VI

International Children's Emergency Fund

37. The Commission had before it the report on the work of the United Nations International Children's Emergency Fund (E/459), which was submitted by the Executive Board of the Fund to the fifth session of the Economic and Social Council. The Commission heard an oral statement from Miss Katherine Lenroot, member of the Executive Board and of the Programme Committee of the Fund, who reported on the deliberations and discussions of the Programme Committee during its recent meetings in Paris¹ concerning the programme and the allocations to be made to the Fund. In the discussion on this question the representatives of Czechoslovakia, New Zealand and the Union of Soviet Socialist Republics expressed concern about the necessity for simplification of the administrative machinery of the Fund.

38. The Commission adopted the following resolution concerning the International Children's Emergency Fund :

4. Resolution on the Fund

“ The Social Commission,

“ Having considered the report of the International Children's Emergency Fund, and

¹ 18-23 August 1947.

lettre-circulaire du Secrétaire général relative aux rapports annuels sur la protection de l'enfance n'étaient pas parvenues aussi rapidement qu'il eût été souhaitable. Les membres de la Commission ont été priés d'entrer en rapport avec leur propre gouvernement en vue d'obtenir ces réponses aussi promptement que possible, afin que les Etats Membres représentés à cette Commission puissent se prévaloir d'avoir donné l'exemple aux autres Etats Membres auxquels cette communication a été également adressée.

35. A ce sujet, bonne note a été prise de ce que les renseignements fournis sur la base de tous questionnaires devraient être groupés par les gouvernements d'une manière aussi uniforme que possible, en vue de simplifier la tâche du Secrétariat, chargé de leur classification et de leur analyse.

36. En ce qui concerne la référence faite dans la résolution à la coopération des organisations non gouvernementales, l'attention de la Commission a été attirée sur un télégramme émanant de l'Union internationale pour la protection de l'enfance, faisant part de l'intérêt que porte cette organisation aux problèmes de la protection de l'enfance et recommandant la réunion d'une conférence d'organisations non gouvernementales pour l'établissement d'un programme commun d'activités. La Commission a décidé de faire part à l'Union, par lettre, des mesures qu'elle a prises au sujet de la protection de l'enfance, mesures qui, à son avis, répondent aux nécessités immédiates du problème, et de l'informer que la question d'une conférence de toutes les organisations intéressées pourrait être examinée à une date ultérieure.

CHAPITRE VI

Fonds international de secours à l'enfance

37. La Commission a examiné le rapport sur l'œuvre du Fonds international de secours à l'enfance des Nations Unies (E/459) qui a été soumis par le Conseil d'administration du Fonds au Conseil économique et social, lors de la cinquième session de celui-ci. La Commission a entendu un exposé de M^{lle} Katherine Lenroot, membre du Conseil d'administration et du Comité du programme du Fonds, qui a fait rapport sur les délibérations de ce Comité, lors de sa récente réunion à Paris¹, relativement au programme du Fonds et aux contributions à verser à cet organisme. Lors de la discussion de cette question, les représentants de la Tchécoslovaquie, de la Nouvelle-Zélande et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques se sont montrés préoccupés de la nécessité de simplifier les rouages administratifs du Fonds.

38. La Commission a adopté la résolution suivante concernant le Fonds international de secours à l'enfance :

4. Résolution relative au Fonds international de secours à l'enfance

« La Commission des questions sociales,

« Ayant examiné le rapport du Fonds international de secours à l'enfance, et

¹ 18-23 août 1947.

“ *Having heard* with appreciation the statement of the representative of the Programme Committee of the Executive Board of the Fund,

“ *Takes note* of the progress made, and the work accomplished by the Fund since the last session of the Commission,

“ *Draws* the attention of the Executive Board of the Fund to the urgent necessity of keeping the administrative expenses of the Fund, especially as far as missions in the receiving countries are concerned, at the lowest possible level conducive with efficient operation of the Fund, and

“ *Reports* to the Economic and Social Council, that, in its opinion, the policies developed by the Fund to date, as indicated in the report and the statement, are in accordance with the principles laid down for guidance of the Fund by the Economic and Social Council and the Social Commission.”

39. The Commission also took note of a letter of 12 September 1947 from the Secretary-General, which transmitted a request from the Chairman of the Executive Board of the International Children's Emergency Fund that the Commission should arrange for suitable representation at a meeting to be held at the Interim Headquarters, on 26 September 1947, with representatives of the Fund and the specialized agencies. The purpose of this meeting would be to consider a proposal made by the French member on the International Children's Emergency Fund regarding the establishment in Paris, at the expense of the French Government, of an International Children's Centre to be placed under the auspices of the International Children's Emergency Fund. The Commission had no opportunity to discuss the substance of this question, but agreed that, as requested, the Chairman should select a member of the Commission to represent it at the meeting. It was understood that the meeting would be purely informal in nature and that no decisions would be taken which would in any way be binding on the Commission.

40. In this connexion the Commission also heard with interest and appreciation a related statement from Mr. Aake Ording, Executive Director of the United Nations Appeal for Children. Mr. Ording explained that the aim of the Appeal was to obtain the means to meet the needs of children throughout the world by the collection of a voluntary contribution from all peoples, based on the “one day's pay” formula. He also explained that the title of the Appeal was now officially “the United Nations Appeal for Children”, and he emphasized the necessity for universal participation if the scheme was to be fully successful. He outlined the relationship between the United Nations Appeal for Children and the International Children's Emergency Fund, and referred to the action taken by the Economic and Social Council at its fifth session in creating an International Advisory Committee to assist the secretariat of the United Nations Appeal for Children in its task of co-ordinating the various national appeals.

“ *Ayant entendu* la déclaration du représentant du Comité du programme du Conseil d'administration du Fonds,

“ *Prend acte* des progrès réalisés et de l'œuvre accomplie par le Fonds depuis la dernière session de la Commission,

“ *Attire* l'attention du Conseil d'administration du Fonds sur l'impérieuse nécessité de maintenir les dépenses administratives du Fonds, notamment en ce qui concerne les missions dans les pays bénéficiaires, au niveau le plus bas possible, dans la mesure compatible avec un fonctionnement efficace du Fonds ;

“ *Rend compte* au Conseil économique et social de ce qu'à son avis les méthodes employées par le Fonds à ce jour, ainsi qu'il est indiqué dans le rapport et dans la déclaration sus-mentionnée, sont conformes aux principes directeurs qui ont été donnés au Fonds par le Conseil économique et social et la Commission des questions sociales. »

39. La Commission a également pris note d'une lettre du Secrétaire général, en date du 12 septembre, qui transmettait une communication du Directeur exécutif du Fonds international de secours à l'enfance demandant que la Commission prenne des dispositions pour se faire représenter à une réunion des représentants du Fonds et des institutions spécialisées qui doit se tenir au siège provisoire, le 26 septembre 1947. Le but de cette réunion est d'examiner une proposition du représentant de la France auprès du FISE, concernant la création à Paris, aux frais du Gouvernement français, d'un centre international de l'enfance, placé sous les auspices du Fonds international de secours à l'enfance. La Commission n'a pas eu l'occasion de discuter le fond de cette question, mais elle a convenu que le Président désignerait un membre de la Commission pour la représenter à cette réunion. Il a été admis que cette réunion n'aurait qu'un caractère d'information et qu'aucune décision n'y serait prise qui puisse engager la Commission de quelque façon que ce soit.

40. A ce sujet, la Commission a également entendu avec un vif intérêt une déclaration de M. Aake Ording, Directeur exécutif de l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance. M. Ording a expliqué que le but de cet Appel est d'obtenir les moyens de faire face aux besoins de l'enfance dans le monde entier, par la collecte d'une contribution bénévole de tous les peuples, basée sur la formule « un jour de salaire ». Il a également déclaré que le titre officiel de l'Appel est maintenant « Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance » et a souligné la nécessité d'une contribution universelle si l'on veut assurer le succès complet de ce plan. Il a exposé les relations qui existent entre l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance et le Fonds international de secours à l'enfance et a mentionné la mesure prise par le Conseil économique et social, lors de sa cinquième session, relative à la création d'un Comité consultatif international pour assister le secrétariat de l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance dans sa tâche de coordination des différents appels nationaux.

Advisory Social Welfare Services

41. The Social Commission next turned its attention to the following resolution of the Economic and Social Council of 6 August 1947 :¹

“ *The Economic and Social Council,*

“ *Taking note* of the Progress Report of the Secretary-General² on implementation of resolution No. 58 (I) of the General Assembly on the advisory social welfare functions of UNRRA transferred to the United Nations.

“ *Requests* the Social Commission, at its next session, to review the report of the Secretary-General and to make further recommendations concerning this report and future programmes and the best methods of financing such programmes, and

“ *Requests* the Secretary-General to consult with the Social Commission at its next session and in the light of its recommendations to review the budgetary provision which he has made for services in 1948.”

42. There was general agreement by the members of the Commission on the desirability of continuing these advisory social welfare functions and also that these functions in the social welfare field constituted an essential part of a long-term social welfare programme. Different proposals presenting divergent points of view, particularly with regard to the financing of these advisory social welfare functions in the future, were considered. There was also some discussion on the relative roles that should be played by the United Nations and by recipient countries in respect of the provision both of expert personnel and of services. While recognizing that conditions varied in different countries and that each country should be consulted fully as to the nature of its needs in the matter of expert advice, fellowships or seminars, a number of members expressed the view that the greatest benefit could be derived from monies expended on the fellowship and seminar programmes. In this connexion it was pointed out that the countries which had the greatest need for expert advice and services were those which were only now in the process of establishing their social welfare programmes for the first time and which, consequently, had no experienced administrative personnel available who could benefit from training fellowships in other countries.

43. There was eventually an approximation of views which resulted in agreement on the immediate programme for 1948 and on the recognition of the desirability of recommending the performance of these functions on a continuing basis, although some representatives felt that a constantly diminishing dependence upon United Nations funds was desirable.

44. The representatives of the Latin American countries expressed appreciation of the work of the Secretariat in the organization of two seminars

Services consultatifs en matière de service social

41. La Commission des questions sociales a examiné ensuite la résolution du Conseil économique et social en date du 6 août 1947¹ :

« *Le Conseil économique et social,*

« *Prenant acte* du rapport du rapport du Secrétaire général² sur les progrès réalisés dans la mise en œuvre de la résolution n° 58 (I) de l'Assemblée générale relative au transfert aux Nations Unies des fonctions consultatives de l'UNRRA en matière de service social,

« *Invite* la Commission des questions sociales à revoir, à sa prochaine session, le rapport du Secrétaire général et à faire de nouvelles recommandations concernant ce rapport ainsi que les programmes futurs et les meilleurs moyens de financer ces programmes ; et

« *Invite* le Secrétaire général à conférer avec la Commission des questions sociales, lors de sa prochaine session, et reviser d'après les recommandations de la Commission les prévisions budgétaires qu'il a arrêtées pour les services de l'année 1948 ».

42. Les membres de la Commission ont été généralement d'accord sur l'intérêt qu'il y a à continuer ces fonctions consultatives en matière de service social et sur le fait que ces fonctions constituent une partie essentielle d'un programme à long terme de service social. Différentes propositions représentant des points de vue divergents ont été examinées, notamment au sujet du financement futur de ces services consultatifs. La Commission a également discuté du rôle respectif que doivent jouer les Nations Unies et les pays bénéficiaires en ce qui concerne le personnel d'experts et les services. Tout en reconnaissant que les conditions varient selon les pays et que chaque pays devrait être largement consulté sur la nature exacte de ses besoins en experts, en bourses d'études ou en groupes d'études, un certain nombre de membres ont exprimé l'opinion que le plus grand profit pourrait être tiré des fonds dépensés pour les bourses d'études et les groupes d'études. A ce propos, on a fait remarquer que les pays qui ont le plus grand besoin de conseils d'experts et de services sont précisément ceux qui commencent seulement à établir leurs programmes de service social et qui n'ont, par conséquent, aucun personnel administratif expérimenté disponible susceptible de bénéficier de bourses d'études dans d'autres pays.

43. Un échange de vues a permis finalement de se mettre d'accord sur un programme immédiat pour l'année 1948 et également sur l'intérêt qu'il y a à recommander la continuation de ces fonctions, bien que certains représentants aient estimé qu'il était désirable de recourir de moins en moins aux fonds de l'Organisation des Nations Unies.

44. Les représentants des pays d'Amérique latine ont exprimé leur satisfaction de l'œuvre accomplie par le Secrétariat en créant deux groupes

¹ See *Resolutions adopted by the Economic and Social Council* during its fifth session, page 39.

² Document E/458.

¹ Voir *Résolutions adoptées par le Conseil économique et social pendant sa cinquième session*, page 39.

² Document E/458.

for social workers, one in Medellin and one in Montevideo, and urged the establishment of administrative machinery in order that additional advisory programmes could be carried out.

45. The majority of the members of the Commission thought that the advisory social welfare functions should be continued and financed as proposed. The Commission reached the conclusion that discussion in detail of the actual sums of money involved in present estimates for 1948 and for future programmes was essentially the function of the Fifth Committee of the General Assembly. It was also agreed that it was incumbent on the Commission to consider the financial difficulties of the United Nations in this connexion, and to take into account other possible means of financing the cost of these services in part or in whole. It was generally accepted that every means should be explored for encouraging countries benefiting from these services to participate in the costs to the extent possible within their resources.

46. The Commission formulated its views on this question in the following resolution :

5. *Resolution on Advisory Welfare Services*

“ *The Social Commission,*

“ *Having complied with the request of the Economic and Social Council to take note of the Progress Report of the Secretary-General on the implementation of Resolution 58 (I) of the General Assembly on the advisory social welfare functions of UNRRA transferred to the United Nations, and the request that at its next session it would review the Report of the Secretary-General and make further recommendations concerning this report and future programmes, and the best means of financing such programmes ; and*

“ *Having noted the interest of governments in sharing the benefits of such services, and their value in assisting governments to overcome the existing serious shortages in technical personnel needed for the restoration of social welfare services disrupted by war and the development of social welfare services in under-developed areas ;*

“ *Having taken note of the budgetary provision that the Secretary-General has made for 1948 as set out in Section 35 of the ‘ Budget Estimates for the Financial Year 1948 and Information Annex ’ ; and*

“ *Considering that the advisory functions in the social welfare field constitute an essential part of a long-term social welfare programme ;*

“ *Recommends the continuance of the advisory social welfare functions during the fiscal year of 1948 ; and*

“ *Recommends that as far as the future programme is concerned, the following considerations be kept in mind in carrying out the advisory social welfare services :*

- (a) The type of service to be rendered under Resolution 58 (I) of the General Assembly shall be decided in consultation and in agreement with the government concerned ;

d'études pour travailleurs sociaux, l'un à Medellin et l'autre à Montevideo, et ils ont demandé instamment la constitution d'un organisme administratif, en vue de l'exécution d'autres programmes consultatifs.

45. La majorité des membres de la Commission ont estimé que les fonctions consultatives en matière de service social devraient être continuées et financées de la manière projetée. La Commission est arrivée à la conclusion que la discussion détaillée des sommes correspondant aux prévisions pour 1948 ainsi que de celles pour les programmes futurs incombe essentiellement à la Cinquième Commission de l'Assemblée générale. Il a été également convenu qu'il appartenait à la Commission de prendre en considération, à cet égard, les difficultés financières de l'Organisation des Nations Unies et d'envisager les autres moyens possibles de financer ces services en totalité ou en partie. Il a été généralement admis que toutes les possibilités d'encourager les pays qui bénéficient de ces services à contribuer à en couvrir les coûts dans la limite de leurs ressources, devraient être envisagées.

46. La Commission a formulé ses vues sur cette question dans la résolution suivante :

5. *Résolution sur les fonctions consultatives en matière de service social*

« *La Commission des questions sociales,*

« *Se conformant à la requête du Conseil économique et social lui demandant d'examiner le rapport du Secrétaire général sur les progrès réalisés dans la mise en œuvre de la résolution 58 adoptée par l'Assemblée générale au sujet du transfert aux Nations Unies des fonctions consultatives de l'UNRRA en matière de service social, ainsi qu'à la requête l'invitant à examiner à nouveau, lors de sa prochaine session, le rapport du Secrétaire général et à faire de nouvelles recommandations concernant ce rapport et les programmes futurs, et également les moyens les plus appropriés de financer ces programmes ;*

« *Ayant pris note de l'intérêt qu'ont les gouvernements à bénéficier de tels services ainsi que de l'aide qu'ils leur apportent pour remédier à la sérieuse pénurie de personnel technique nécessaire à la réorganisation des services sociaux affectés par la guerre et pour développer les services sociaux dans les régions insuffisamment développées ;*

« *Ayant pris note des prévisions budgétaires que le Secrétaire général a établies pour 1948, et qui figurent dans la section 35 des « Prévisions budgétaires pour l'année financière 1948 et annexe » ;*

« *Considérant que les fonctions consultatives en matière de service social constituent une partie essentielle du programme de service social à long terme ;*

« *Recommande la continuation des fonctions consultatives en matière de service social durant l'exercice financier 1948 ; et*

« *Recommande qu'en ce qui concerne le programme futur, les considérations suivantes demeurent toujours présentes à l'esprit pour l'exercice de ces fonctions :*

- a) La nature des services à rendre, d'après la résolution 58 (I) de l'Assemblée générale, doit être décidée en consultation et avec l'agrément du gouvernement intéressé ;

- (b) There shall be close co-operation with the specialized agencies ¹ in order to avoid overlapping in services rendered and to ensure that all related activities are mutually benefited ;
- (c) Continued service to individual countries and the character of the programme as a whole should be based upon reports to the United Nations by the recipient countries and upon joint appraisal by the United Nations and the recipient countries of the value of the services rendered ;
- (d) The possibility of financial participation by recipient countries shall be constantly explored."

47. The representative of the United Kingdom abstained from voting on this resolution on the grounds that an amendment presented by him calling for a reduction in the appropriation for advisory welfare services to \$150,000, and for different plans and methods for carrying out the programme, had been rejected by twelve votes to one by the Commission, and, while agreeing that some suitable provision should be made, he thought that the extent of the action which should be taken to meet the need had to be considered in the light of the general financial situation and of needs of an even more urgent nature for which expenditure was required. He declared that he reserved the right, on behalf of his Government, to raise this question again on some future occasion.

48. The representative of the Union of Soviet Socialist Republics voted against this resolution on the grounds that an amendment presented by him calling for these advisory welfare services to be financed in such a way as not to constitute a charge on the United Nations budget had been rejected by thirteen votes to one.

49. Various references to the financial aspects of the programme of advisory welfare services led the Commission into a discussion of the total United Nations appropriations for activities within the social field as a whole, as compared with other branches of the work of the United Nations.

50. The Commission, after discussion, embodied its views on this question in the following resolution :

6. *Resolution on Appropriations for Activities in the Social Field*

" *The Social Commission,*

" *Considering that*

- (a) It is one of the essential aims of the United Nations as set forth in the Charter to promote social progress and better standards of life ;
- (b) It is the duty of the Commission, according to its terms of reference, to advise the Economic and Social Council on social questions of a general character ;

¹ The term " specialized agencies ", as used in this resolution, and solely for the purposes of this resolution, shall include the International Children's Emergency Fund.

- b) Une étroite collaboration doit être maintenue avec les institutions spécialisées¹, de façon à éviter les chevauchements dans les services rendus et pour s'assurer que toutes les activités intéressées en bénéficient mutuellement ;
- c) Toute décision relative à la continuation des services fournis à certains pays, ainsi qu'à la nature du programme dans son ensemble sera fondée sur les rapports fournis aux Nations Unies par les pays bénéficiaires et sur une estimation de la valeur des services fournis établie en commun par les Nations Unies et les pays bénéficiaires ;
- d) Les possibilités de participation financière des pays bénéficiaires devront être constamment examinées. »

47. Le représentant du Royaume-Uni s'est abstenu lors du vote de cette résolution en raison du fait que son projet d'amendement tendant à réduire à 150.000 dollars les prévisions budgétaires pour les fonctions consultatives en matière de service social et à élaborer divers plans de méthodes d'application du programme a été rejeté par la Commission par douze voix contre une ; de plus, tout en admettant qu'une prévision appropriée doive être faite, il a pensé que le montant à fixer pour subvenir aux besoins doit être déterminé en tenant compte de la situation financière générale et d'autres besoins d'un caractère plus urgent encore qui nécessitent des dépenses. Il a déclaré qu'il se réservait le droit, au nom de son gouvernement, de soulever à nouveau cette question lors d'une occasion ultérieure.

48. Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques a voté contre cette résolution parce que son projet d'amendement, tendant à ce que les services consultatifs en matière de service social soient financés de telle manière qu'ils ne puissent constituer une charge pour le budget de l'Organisation des Nations Unies, a été rejeté par treize voix contre une.

49. Diverses références aux aspects financiers du programme des services consultatifs en matière de service social ont amené la Commission à discuter le total des crédits affectés aux activités sociales dans leur ensemble, par comparaison avec d'autres branches de l'activité de l'Organisation des Nations Unies.

50. La Commission, après discussion, a adopté, à ce sujet, la résolution suivante :

6. *Résolution relative aux prévisions budgétaires pour les activités du domaine social*

« *La Commission des questions sociales,*

« *Considérant*

- a) que l'un des buts essentiels des Nations Unies, tels qu'ils sont exposés dans la Charte, est de favoriser le progrès social et d'instaurer de meilleures conditions de vie ;
- b) qu'il est du devoir de la Commission, conformément à son mandat, de fournir au Conseil économique et social des avis sur les questions sociales de caractère général ;

¹ Le terme « institutions spécialisées », tel qu'il est employé dans cette résolution, et seulement pour ce qui est de cette résolution, doit inclure le Fonds international de secours à l'enfance.

(c) In the present circumstances it is in the sphere of social activities that the United Nations can most rapidly bring about positive results, the effect of which will be to safeguard its prestige, demonstrate the efficacy of its work, and sustain the faith of the peoples in the United Nations ; and

(d) That when the funds annually available are apportioned, the part until now allotted to activities in the social field has not appeared to be proportionate to the amount justified by the scope of these activities,

“ *Decides* to draw the attention of the Economic and Social Council to this situation and to invite it to cause the necessary measures to be taken for the gradual improvement thereof.”

51. The Economic and Social Council, in its resolution of 29 March 1947 [43 (IV)], requested the Secretary-General to arrange for a study of methods of social welfare administration at present in use in different countries. A progress report on this proposed study was circulated by the Secretariat at the request of the Commission. Since time did not permit its consideration by the Commission, it was suggested that the members should make their individual comments to the Secretariat. The Commission looks forward to consideration of this study at the third session of the Social Commission.

52. Arising from the general discussion on advisory welfare services and following a report from the Director of the Division of Social Activities regarding the Social Welfare Conference in the South-East-Asian area, 18 to 23 August 1947 (Annex B), the attention of the Commission was focused on the special needs of under-developed areas and territories. Two draft resolutions were submitted on this question. The representative of the Union of Soviet Socialist Republics proposed that the Commission should adopt, as the primary task of its programme of action in the social field, the urgent study of social conditions of colonial populations and of populations of backward and dependent territories and territories under trusteeship, with a view to formulating proposals designed to improve the social conditions of these peoples without regard to language, sex, race and religion. This proposal was rejected by thirteen votes to two. The second draft resolution, submitted by the representatives of China, Colombia and Ecuador, was amended by the Commission and adopted. The resolution reads :¹

7. *Resolution on Social Problems in Under-developed Areas*²

“ *The Social Commission,*

“ *Having regard* to its responsibilities in the social field ; and

¹ The representative of the USSR abstained from voting on this resolution, for the reason that his draft resolution had not been adopted.

² Conditions in certain zones, particularly in Asia, Latin America and Africa, were brought to the attention of the Commission, but reference to geographic names was omitted in the text of the resolution as finally adopted, in order not to limit its scope.

c) que, dans les circonstances actuelles, c'est dans le domaine des activités sociales que les Nations Unies peuvent le plus rapidement obtenir des résultats positifs qui auront pour effet de sauvegarder leur prestige, de montrer l'efficacité de leur action, et d'entretenir dans l'esprit des peuples la foi dans l'avenir des Nations Unies ;

d) que, lorsque les fonds annuellement disponibles ont été répartis, la part allouée jusqu'à maintenant aux activités sociales ne paraît pas proportionnée au montant que justifierait l'importance de ces activités ;

« *Décide* d'attirer l'attention du Conseil économique et social sur cette situation et de l'inviter à provoquer l'adoption des mesures nécessaires pour l'améliorer progressivement. »

51. Le Conseil économique et social, dans sa résolution du 29 mars 1947 [43 (IV)], a prié le Secrétaire général de prendre des dispositions pour étudier les méthodes d'administration des services sociaux actuellement en vigueur dans différents pays. Un rapport sur les progrès réalisés dans cette étude a été distribué par le Secrétariat, à la demande de la Commission. La Commission n'ayant pas eu le temps de l'examiner, il a été suggéré que ses membres adressent leurs commentaires personnels au Secrétariat. La Commission compte examiner l'étude en question lors de la troisième session.

52. A la suite de la discussion générale sur les fonctions consultatives en matière de service social, et du rapport du Directeur de la Division des activités sociales sur la Conférence du service social du Sud-Est asiatique, du 18 au 23 août 1947 (annexe B), l'attention de la Commission s'est concentrée sur les besoins particuliers des régions et territoires insuffisamment développés. Deux projets de résolution ont été soumis sur cette question. Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques a proposé que la Commission adopte, comme point essentiel dans son programme d'action dans le domaine social, l'étude immédiate de la condition sociale des populations coloniales et des populations des territoires insuffisamment développés et non autonomes, ainsi que des territoires sous tutelle, en vue de formuler des propositions destinées à améliorer la condition de ces peuples, sans distinction de langue, de sexe, de race, et de religion. Cette proposition a été rejetée par treize voix contre deux. Une deuxième résolution, soumise par les représentants de la Chine, de la Colombie, et de l'Equateur, a été amendée par la Commission et adoptée sous la forme suivante¹ :

7. *Résolution relative aux besoins spéciaux des régions insuffisamment développées*²

« *La Commission des questions sociales,*

« *Eu égard* à ses responsabilités dans le domaine social ;

¹ Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques s'est abstenu lors du vote de cette résolution en raison du fait que le projet de résolution qu'il avait présenté n'avait pas été adopté.

² Les conditions qui règnent dans certaines régions, notamment en Asie en Amérique latine et en Afrique, ont été signalées à l'attention de la Commission, mais aucune référence géographique n'a été faite dans le texte de la résolution finalement adopté, afin de ne pas limiter sa portée.

“ *Taking note* of the urgent need for promoting solutions of social and related problems in under-developed and economically under-privileged areas and territories,

“ *Recognizes* the priority of need for action to promote social amelioration in the areas specified if and as requested by the governments concerned ; and

“ *Recommends* to the Economic and Social Council that it request the Secretariat, in conjunction with the specialized agencies within their competence, and where Trust Territories are concerned after consultation and with the concurrence of the Trusteeship Council, to initiate studies and reports with respect to these matters, in such under-developed and economically under-privileged areas and territories, with a view to enabling both Councils to make such recommendations as may be within their respective jurisdiction to the General Assembly, to the Members of the United Nations and to the specialized agencies concerned, and

“ *Proffers* the co-operative services of the Social Commission in any approved relevant field.”

CHAPTER VIII

Housing and Town and Country Planning ¹

53. The Commission decided to refer, without preliminary discussion, the documents prepared for its consideration on the subject of housing and town and country planning ² to the committee established for the purpose of preparing a report or draft resolution on this question. The suggestion was advanced in the committee and reported to the Commission, that in the development of United Nations work in the field of housing and town and country planning a small group of experts, particularly in tropical housing, might be convened by the Secretariat in due course.

54. In the absence of Mr. José Nunez Guimaraes, who had been designated by the Chairman of the Economic and Employment Commission to attend as an observer the meetings of the Social Commission during the discussion on a conference of experts on housing, Mr. Roberti de Oliveira Campos (Brazil) took part in the meetings of the committee on housing and town and country planning.

55. The Commission, after consideration of the committee's report, adopted the following resolution :

¹ Documents E/CN.5/31, E/CN.5/31/Add.1-4, E/CN.5/31/Corr.1, E/CN.5/31/Corr.4 and E/CN.5/38.

² See Annex C.

« *Prenant note* du besoin urgent de rechercher et d'encourager les solutions aux problèmes sociaux et connexes, dans les régions et territoires insuffisamment développés et désavantagés au point de vue économique,

« *Reconnaît* la priorité et la nécessité d'une action destinée à favoriser l'amélioration des conditions sociales dans les régions sus-mentionnées, lorsqu'elle est demandée par les gouvernements intéressés et dans la forme où ceux-ci le demandent, et

« *Recommande* au Conseil économique et social de prier le Secrétariat, de concert avec les institutions spécialisées, dans les limites de leur compétence et, dans le cas des territoires sous tutelle, après consultation et avec le concours du Conseil de tutelle, d'entreprendre des études dans ces régions et territoires insuffisamment développés et désavantagés au point de vue économique, et de faire rapport à ce sujet en vue de permettre aux deux conseils de présenter à l'Assemblée générale, aux Membres des Nations Unies et aux institutions spécialisées intéressées telles recommandations qui pourraient relever de leur juridiction respective, et

« *Offre* la coopération de la Commission des questions sociales dans tout domaine approprié et agréé. »

CHAPITRE VIII

Habitat, urbanisme et aménagement des campagnes ¹

53. La Commission a décidé de renvoyer sans discussion préliminaire les documents soumis à son examen au sujet de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes ², au Comité créé en vue de la préparation d'un rapport ou d'un projet de résolution sur cette question. La Commission a été saisie d'une suggestion, faite au sein du Comité, tendant à ce que, pour développer les travaux des Nations Unies dans le domaine de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes, un groupe restreint d'experts, particulièrement en ce qui concerne l'habitat dans les régions tropicales, soit convoqué par le Secrétariat en temps opportun.

54. En l'absence de M. José Nunez Guimaraes, qui avait été désigné par le Président de la Commission des questions économiques et de l'emploi pour assister en qualité d'observateur aux séances de la Commission des questions sociales lors de la discussion relative à une conférence d'experts en matière d'habitat, c'est M. Roberto de Oliveira Campos (Brésil) qui a pris part aux réunions du Comité de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes.

55. La Commission, après examen du rapport du Comité, a adopté la résolution suivante :

¹ Documents E/CN.5/31, E/CN.5/31/Add.1-4, E/CN.5/31/Corr.5 et E/CN.5/38.

² Voir annexe C.

8. *Resolution on Housing and Town and Country Planning*

« *The Social Commission*

- (a) *Notes* the resolution adopted by the Economic and Social Council on 28 March 1947 ;¹
- (b) *Thanks* the Chairman of the Economic and Employment Commission for having designated an observer to attend the second session of the Social Commission ;
- (c) *Endorses* the proposals of the Secretary-General² in regard to those aspects of problems of housing and town and country planning which are of special interest to the Social Commission and invites the Chairman of the Economic and Employment Commission to communicate those proposals to the members of his Commission ;
- (d) *Notes* the attention given to questions of housing and town and country planning by other interested Commissions, and, in particular, by the Population Commission, the Statistical Commission and the Economic Commission for Europe ;
- (e) *Accepts* the proposal of the Secretary-General that he shall arrange for the study of problems of housing and town and country planning to be pursued and report progress to the Social Commission at its third session ;
- (f) *Stresses* the importance of centralizing in the Secretariat information on all such questions of housing and town and country planning as may be of interest to the Members of the United Nations ;
- (g) *Requests* the Secretary-General to proceed with the dissemination of the information collected, especially legislative texts, and to publish as soon as possible the projected international review ;
- (h) *Requests* the Secretary-General to remain in close touch with the specialized agencies, inter-governmental organizations and non-governmental organizations interested in questions of housing and town and country planning, with a view to ensuring the effective co-ordination of international activity in this field ;
- (i) *Endorses* the suggestion of the Secretary-General that, in view of the wide scope of questions of housing and town and country planning, on the one hand, and of the great diversity of housing and town and country planning problems arising in the various countries, on the other hand, the United Nations can most fruitfully approach the study of these questions and problems from two special angles—namely,

¹ See Resolution No. 50 (IV).

² Documents E/CN.5/24, paragraph 73, and E/CN.5/31, paragraphs 23, 24 and 25.

8. *Résolution relative à l'habitat, à l'urbanisme et à l'aménagement des campagnes*

« *La Commission des questions sociales*

- a) *Prend acte* de la résolution adoptée par le Conseil économique et social le 28 mars 1947¹ ;
- b) *Remercie* le Président de la Commission des questions économiques et de l'emploi d'avoir désigné un observateur pour assister à la deuxième session de la Commission des questions sociales ;
- c) *Fait siennes* les propositions du Secrétaire général² concernant ceux des aspects du problème de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes qui sont d'un intérêt spécial pour la Commission des questions sociales et invite le Président de la Commission des questions économiques et de l'emploi à communiquer ces propositions aux membres de sa Commission ;
- d) *Prend note* de l'attention portée aux questions de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes par d'autres commissions intéressées, et notamment par la Commission de la population, la Commission de statistique et la Commission économique pour l'Europe ;
- e) *Accepte* la proposition du Secrétaire général d'après laquelle il doit prendre des mesures pour que soit poursuivie l'étude des problèmes de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes, et faire rapport à la troisième session de la Commission des questions sociales sur les progrès réalisés ;
- f) *Souligne* l'importance d'une centralisation, au sein du Secrétariat, des renseignements sur toutes les questions de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes susceptibles d'intéresser les Etats Membres des Nations Unies ;
- g) *Prie* le Secrétaire général de procéder à la diffusion des renseignements réunis, notamment des textes législatifs, et de publier aussitôt que possible la revue internationale projetée ;
- h) *Prie* le Secrétaire général de demeurer en étroite relation avec les institutions spécialisées et les organisations intergouvernementales et non gouvernementales qui s'intéressent aux questions de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes, en vue d'assurer une coordination effective de l'action internationale dans ce domaine ;
- i) *Fait sienne* la suggestion du Secrétaire général d'après laquelle, étant donné l'ampleur des questions de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes, d'une part, et la grande diversité des problèmes qui se posent dans les divers pays à cet égard, d'autre part, la manière la plus utile pour les Nations Unies d'envisager l'étude de ces questions et de ces problèmes consisterait à les concevoir sous deux angles spécifiques,

¹ Résolution 50 (IV).

² Voir documents E/CN.5/24, paragraphe 73, et E/CN.5/31, paragraphes 23, 24 et 25.

from the angle of a particular type of question or problem, and from the angle of a particular type of area ;

- (j) *Considers* that, as to type of problem, that of housing standards falls within the special field of interest of the Social Commission, and that, as to type of area, the tropical area, the war-devastated area, the economically under-developed area and the rural area should be taken into special account ;
- (k) *Approves* the proposal of the Secretary-General to arrange, within the limits of budgetary possibilities, for small meetings of experts on particular questions or problems, on the one hand, and on problems arising in particular types of area, on the other hand, the specialized agencies, inter-governmental and non-governmental organizations ¹ being invited, whenever interested, to attend such meetings and it being understood that the main purpose of such meetings would be the exchange of experience and information in the technical field, including such matters as housing standards, technical construction methods, and the production of building materials ;
- (l) *Recommends* that the Secretary-General cooperate with specialized agencies and inter-governmental and non-governmental organizations in any similar meetings which may be arranged by them ; and
- (m) *Informs* the Economic and Social Council that, pending the results of further studies and of the smaller meetings referred to above, it would, in its view, be premature to examine further, at this stage, earlier proposals to convene an international conference of experts on housing and town and country planning, but draws the attention of the Economic and Social Council to the necessity of ensuring an adequate co-ordination of any international conferences which may be projected in the future in this field."

56. The representative of the Union of Soviet Socialist Republics voted against this resolution. He expressed his disagreement with the procedure adopted of referring this item to a committee without preliminary discussion, with the result that, in the pressure of the closing days of the session, it was not possible to give adequate consideration to the subject or to the draft resolution prepared by the committee for the Commission's consideration. He stated that his remarks in this connexion should be taken as applying equally to the items on the prevention of crime and treatment of offenders, migration and the demographic year-book, which had likewise been referred, without

¹ During discussion of this paragraph it was decided that, whether expressed or otherwise, a similar provision for appropriate co-operation with specialized agencies and inter-governmental and non-governmental organizations within the range of their competence should be accepted as implicit in all resolutions taken during this session.

à savoir celui d'un type donné de questions ou de problèmes, et celui d'un type particulier de zones ;

- j) *Estime*, en ce qui concerne les types de problèmes, que celui des normes de l'habitat est tout spécialement de la compétence de la Commission des questions sociales et qu'en ce qui concerne les types de zones, la zone tropicale, la zone dévastée par la guerre, la zone insuffisamment développée au point de vue économique et la zone rurale devraient être particulièrement considérées ;
- k) *Approuve* la proposition du Secrétaire général tendant à provoquer, dans les limites des possibilités budgétaires, des réunions restreintes d'experts où seront traités, d'une part, des questions ou des problèmes particuliers et, d'autre part, des problèmes qui se posent dans les différents types de zones, réunions auxquelles seraient conviées les institutions spécialisées, les organisations intergouvernementales et les organisations non gouvernementales ¹ lorsqu'elles seraient intéressées, étant entendu que les buts essentiels de telles réunions devraient être l'échange d'expériences et de renseignements dans le domaine technique, y compris les sujets tels que les normes de l'habitat, les moyens techniques de construction et la production des matériaux de construction ;
- l) *Recommande* au Secrétaire général de coopérer avec les institutions spécialisées, les organisations intergouvernementales et non gouvernementales à l'occasion de toute réunion similaire qu'elles pourraient convoquer ; et
- m) *Informe* le Conseil économique et social qu'en attendant les résultats d'études ultérieures et des réunions restreintes mentionnées ci-dessus, il lui paraît, à ce stade, prématuré d'examiner d'une façon plus approfondie les propositions antérieures tendant à réunir une Conférence internationale d'experts sur l'habitat, l'urbanisme et l'aménagement des campagnes, mais attire l'attention du Conseil économique et social sur la nécessité d'assurer une coordination adéquate de toutes les conférences internationales qui pourraient être envisagées ultérieurement dans ce domaine. »

56. Le représentant de l'Union soviétique a voté contre cette résolution. Il a exprimé son désaccord sur la procédure adoptée selon laquelle ce point de l'ordre du jour a été renvoyé sans discussion préalable à un comité. La conséquence a été, étant donné le programme chargé des derniers jours de la session, qu'il n'a pas été possible d'accorder toute l'attention requise à la question même ou au projet de résolution préparé par ce comité aux fins d'examen par la Commission. Il a fait observer que ses remarques à ce sujet devront être considérées comme s'appliquant également aux points concernant la prévention du crime et le traitement des délinquants, les migrations et

¹ Lors de la discussion de ce paragraphe, il a été décidé que, exprimée ou non, une indication semblable sur la coopération adéquate avec les institutions spécialisées, les organisations intergouvernementales et non gouvernementales, dans la limite de leur compétence, devrait être considérée comme implicitement contenue dans toutes les résolutions prises au cours de cette session.

preliminary discussion in plenary session, to committees for study and report.

CHAPTER IX

Prevention of Crime and Treatment of Offenders

57. In accordance with the resolution adopted by the Economic and Social Council on 29 March 1947 [43 (IV)], requesting the Secretary-General "to submit a report at a future session of the Commission on the question of the prevention of crime and treatment of offenders showing which suggestions are suitable for international action and how they could be carried out," the Secretary-General submitted to the Social Commission a preliminary report on prevention of crime and treatment of offenders [E/CN.5/30].

58. Because of the size of the problem and its many ramifications in related social fields, the Secretary-General submitted this preliminary report to the Commission for the purpose of receiving its comments and advice. The Commission referred this report to a committee for study and report, with the additional task of preparing a draft resolution for the Commission's consideration. The committee, in submitting its report and draft resolution, expressed its conviction that original research should be left to scientific and academic institutions, but that much useful work could be done in gathering information and systematizing it under expert guidance.

59. The Commission, after discussion of the report of the committee, adopted the following resolution :

9. Resolution on Prevention of Crime and Treatment of Offenders

"The Social Commission,

"Having regard to the Resolution of the Economic and Social Council adopted on 29 March 1947, Requesting 'The Secretary-General to submit a report at a future session of the Commission on the question of the prevention of crime and treatment of offenders, showing which suggestions are suitable for international action and how they could be carried out, and

"Taking note of the preliminary report on the Prevention of Crime and Treatment of Offenders [E/CN.5/30] prepared by the Secretariat and submitted to the Commission for its comment and opinion, gives preliminary approval to that report, as a result of which a plan of action will be submitted by the Secretary-General to a future session of the Social Commission ;

"Invites the close collaboration of the specialized agencies and of other appropriate agencies in this matter ;

"Requests the Secretary-General, in making the study, to take into account the suggestions made during the discussion of this question by the Commission, and particularly to give priority to the development of a plan for the collection,

l'annuaire démographique, qui ont été également renvoyées, sans discussion préalable en réunion plénière, à des comités aux fins d'étude et de rapport.

CHAPITRE IX

Prévention du crime et traitement des délinquants

57. Conformément à la résolution adoptée par le Conseil économique et social le 29 mars 1947, [43 (IV)], priant le Secrétaire général «de présenter lors d'une prochaine session de la Commission un rapport sur la prévention du crime et le traitement des délinquants, dans lequel il indiquera les propositions qui se prêtent à une action internationale et le moyen de les réaliser », le Secrétaire général a soumis à la Commission des questions sociales un rapport préliminaire sur la prévention du crime et le traitement des délinquants (E/CN.5/30).

58. En raison de l'ampleur du problème et de ses nombreuses ramifications dans les domaines sociaux connexes, le Secrétaire général a soumis ce rapport préliminaire à la Commission en vue de recevoir ses commentaires et avis. La Commission a renvoyé ce rapport pour étude et rapport à un comité qu'elle a chargé en outre de préparer un projet de résolution pour l'examen de la Commission. Le comité, en soumettant son rapport et un projet de résolution, a exprimé sa conviction que les recherches spécifiques doivent être laissées aux institutions scientifiques et académiques, mais qu'un travail très utile peut être réalisé dans la collecte de renseignements et dans leur classification systématique, sous une direction éclairée.

59. La Commission, après discussion du rapport du comité, a adopté la résolution suivante :

9. Résolution relative à la prévention du crime et au traitement des délinquants

« La Commission des questions sociales,

«Tenant compte de la résolution du Conseil économique et social, adoptée le 29 mars 1947, « priant le Secrétaire général de présenter, lors d'une prochaine session de la Commission, un rapport sur la prévention du crime et le traitement des délinquants, dans lequel il indiquera les propositions qui se prêtent à une action internationale et les moyens de les réaliser » ;

«Ayant pris acte du rapport préliminaire sur la prévention du crime et le traitement des délinquants (E/CN.5/30), préparé par le Secrétariat et soumis à la Commission pour observations et avis, donne son approbation de principe à ce rapport, à la suite duquel un plan d'action sera soumis par le Secrétaire général à une session ultérieure de la Commission des questions sociales,

«Préconise une étroite collaboration des institutions spécialisées et des autres institutions compétentes dans ce domaine ;

«Prie le Secrétaire général de tenir compte, lorsqu'il entreprendra cette étude, des suggestions qui ont été faites durant la discussion de cette question par la Commission, et en particulier de donner la priorité au plan tendant à réunir, ana-

analysis and distribution of information already available in Member nations regarding crime causation, prevention of crime and treatment of offenders ; and

“ Urges the Secretary-General to call upon experts in developing his proposals and to assist the Secretariat on an *ad hoc* basis, either individually or as a small international working group, to which specific aspects of the problems of the prevention of crime and treatment of offenders within the framework of an approved plan will be submitted wherever necessary in so far as they cannot be referred to any of the existing specialized agencies.”

60. The Chairman read a letter dated 10 September 1947, received jointly from the President and the Secretary-General of the International Penal and Penitentiary Commission, enclosing a statement regarding the co-operation to be developed between the United Nations and the International Penal and Penitentiary Commission, and expressing the hope that the suggestions contained in that statement might facilitate the initiation of constructive negotiations. The Commission decided that a reply ¹ should be sent to the International Penal and Penitentiary Commission stating that such negotiations could not be entered into between the United Nations and the Commission until the latter had complied with the resolution of the Economic and Social Council of 29 March 1947 [43 (IV)] regarding the exclusion of Franco Spain from membership in the Commission, based on the General Assembly resolution [39 (I)] of 11 December 1946.

CHAPTER X

Standards of Living

61. The question of standards of living, together with the Secretariat paper [E/CN.5/32] on the subject, was referred to a committee for study and report.

62. The committee took note of the progress of the work done in this connexion and the fact that a further memorandum would be submitted by the Secretariat for consideration at the next session of the Commission. In the light of the committee's report on this question, the Commission adopted the following resolution :

10. Resolution on Standards of Living

“ The Social Commission

“ Takes cognizance of the preliminary note of the Secretary-General on the study of standards of living, particularly in under-developed countries and areas ;

¹ After this reply had been approved, a telegram was received on the last day of the Commission from the International Penal and Penitentiary Commission stating, “ My letter September 10 passed by events. Spain just declared withdrawal with a view to eventual collaboration of IPPC with UNO. Letter with original documents follows.” In view of this telegram the Commission authorized the Chairman to reply, saying that the Commission had noted the telegram, but because of its late arrival was unable to take action and had referred the question to its next session.

lyser et distribuer les informations sur les causes de la criminalité, la prévention du crime et le traitement des délinquants, déjà en la possession des Etats Membres ; et

« *Prie instamment* le Secrétaire général de faire appel à des experts pour élaborer ses propositions et pour assister le Secrétariat d'une manière appropriée, soit individuellement, soit sous la forme d'un groupe de travail international et restreint, auquel certains aspects particuliers du problème de la prévention du crime et du traitement des délinquants, dans le cadre du plan approuvé, seront soumis le cas échéant et dans la mesure où ces questions ne pourront pas être renvoyées à l'une des institutions spécialisées. »

60. Le Président a donné lecture d'une lettre en date du 10 septembre 1947 adressée par le Président et le Secrétaire général de la Commission internationale pénale et pénitentiaire, et contenant une déclaration relative à la coopération à développer entre les Nations Unies et cette Commission. Cette lettre exprime l'espoir que les suggestions contenues dans cette déclaration pourront permettre d'engager des négociations constructives. La Commission a décidé qu'une réponse ¹ serait envoyée à la Commission internationale pénale et pénitentiaire, déclarant que de telles négociations ne pourraient être entamées entre les Nations Unies et la Commission tant que cette dernière ne se serait pas conformée à la résolution du Conseil économique et social en date du 29 mars 1947 [43 (IV)], concernant l'exclusion de l'Espagne de Franco comme membre de la Commission, résolution fondée sur celle adoptée par l'Assemblée générale le 11 décembre 1946 [39 (I)].

CHAPITRE X

Niveaux de vie

61. La question des niveaux de vie, ainsi que le document préparé par le Secrétariat sur ce sujet (E/CN.5/32), a été renvoyé à un comité pour étude et rapport.

62. Le comité a pris note de l'état actuel des travaux et du fait qu'un nouveau memorandum sera soumis par le Secrétariat pour examen à la prochaine session de la Commission. A la lumière du rapport du comité sur cette question, la Commission a adopté la résolution suivante :

10. Résolution sur les niveaux de vie

« La Commission des questions sociales

« Prend acte de la note préliminaire du Secrétaire général sur l'étude des niveaux de vie, notamment dans les pays et régions insuffisamment développés ;

¹ Après que la teneur de cette réponse eut été approuvée, un télégramme est parvenu, le dernier jour de la session de la Commission, émanant de la Commission internationale pénale et pénitentiaire. Ce télégramme déclarait : « Ma lettre dix septembre dépassée par les événements. Espagne vient de notifier son retrait, en vue de collaboration éventuelle de CIPP avec ONU. Lettre et documents originaux suivent ». A la suite de ce télégramme, la Commission a autorisé le Président à répondre qu'elle en avait pris bonne note, mais qu'en raison de sa réception tardive il ne lui avait pas été possible de prendre de décisions et qu'elle avait renvoyé la question à sa prochaine session.

“ *Notes* also that the Secretary-General will submit to the third session of the Commission a statement on certain aspects of this question, and

“ *Stresses* the urgent necessity of speeding up the preparation of material for the discussion of the Commission in its next session ; and

“ *Suggests that*, in centralizing the relevant documentary material and information, he should pay special attention to studies carried out by the method of field survey, and particularly to material dealing with standards of living of the family unit compared with the standards of living of single persons.”

63. The representative of the USSR abstained from voting on this resolution, on the grounds that an amendment presented by him, calling for special attention to studies of conditions in “ dependent territories ” had not been adopted by the Commission. He declared that he reserved his right to raise this question again on some future occasion.

CHAPTER XI

Migration

64. The Commission came to the conclusion that it could not discuss the substance of item 4 (*d*) of the agenda at its second session because of the fact that it had not yet been found possible for the Secretary-General to complete the preliminary studies requested by the Economic and Social Council in its resolution of 29 March 1947 [42 (IV)]. Accordingly, the Commission adopted the following resolution prepared by the committee set up to deal with this question :

11. *Resolution on Migration*

“ *The Social Commission,*

“ *Taking note* of the resolutions of the Economic and Social Council of 29 March and 13 August 1947 on the subject of migration, and

“ *Having considered* the progress made by the Secretariat in preparing the preliminary studies¹ referred to in the resolution on 29 March 1947,

“ *Recommends* to the Economic and Social Council that the Secretary-General be requested to complete the preliminary studies referred to in time to permit the Social Commission to consider at its next session how it can best comply with the request contained in the said resolution, and further

“ *Reports* to the Economic and Social Council, that it proposes, as requested in the resolution of 13 August 1947, to give attention to the memorandum on Migrant and Immigrant Labour of the American Federation of Labor of 30 June 1947 [E/454] when it considers the aforementioned studies by the Secretary-General.”

¹ Document E/CN.5/24, paragraphs 56—66.

« *Prend acte* également de ce que le Secrétaire général soumettra à la troisième session de la Commission un exposé sur certains aspects de cette question ;

« *Souligne* la nécessité pressante d'accélérer la préparation de la documentation qui doit être examinée par la Commission lors de sa prochaine session ; et

« *Suggère* que le Secrétaire général, en centralisant les documents et les renseignements pertinents, consacre une attention particulière aux études effectuées au moyen d'enquêtes sur place et en particulier à la documentation relative au niveau de vie des familles comparé au niveau de vie des célibataires. »

63. Le représentant de l'U.R.S.S. s'est abstenu lors du vote de cette résolution, en raison du fait que l'amendement qu'il avait présenté, demandant qu'une attention spéciale fût apportée à l'étude des conditions dans les « pays non autonomes », n'avait pas été adopté par la Commission. Il a déclaré qu'il se réservait le droit de soulever à nouveau la question à une occasion ultérieure.

CHAPITRE XI

Migrations

64. La Commission est parvenue à la conclusion qu'elle ne pouvait, au cours de sa deuxième session, discuter le fond du point 4 *d*) de l'ordre du jour sur les migrations, parce que le Secrétaire général n'avait pas encore eu la possibilité d'achever les études préliminaires demandées par le Conseil économique et social dans sa résolution du 29 mars 1947 [42 (IV)]. En conséquence, la Commission a adopté la résolution suivante préparée par le comité institué pour traiter de cette question :

11. *Résolution sur les migrations*

« *La Commission des questions sociales,*

« *Prenant acte* des résolutions adoptées par le Conseil économique et social le 29 mars et le 13 août 1947 au sujet des migrations, et

« *Considérant* les progrès réalisés par le Secrétariat dans la préparation des études préliminaires¹ mentionnées dans la résolution du 29 mars 1947,

« *Recommande* au Conseil économique et social de demander au Secrétaire général de terminer ces études préliminaires en temps voulu pour permettre à la Commission des questions sociales d'examiner à sa prochaine session le meilleur moyen de répondre à la demande contenue dans ladite résolution, et

« *Informe* en outre le Conseil économique et social qu'elle se propose, comme le demande la résolution du 13 août 1947, d'examiner attentivement le mémorandum de l'*American Federation of Labor*, en date du 30 juin 1947, sur la main-d'œuvre émigrante et immigrante (E/454) lorsqu'elle examinera les études du Secrétaire général mentionnées ci-dessus.

¹ Document E/CN.5/24, paragraphes 56-66.

CHAPTER XII

Demographic Year-book

65. The Commission also heard a report of discussions in committee on the outline presented by the Commission's representative to the Population Commission on the proposed contents of the Demographic Year-book (E/571, Annex I). It decided that it would study the contents of subsequent issues of the Year-book in detail at its next session, when it would also discuss the means by which its suggestions might best be conveyed to the Population Commission and to the Economic and Social Council.

66. The Commission expressed its intention to scrutinize carefully the social items to be included in the Year-book. In this connexion, some members pointed out that not only the content, but also the presentation of the Year-book required attention, particularly with a view to making it suitable for more popular distribution through the use of various illustrative devices and graphic materials.

67. The Commission then adopted the following resolution :

12. *Resolution on Demographic Year-book*

“ *The Social Commission,*

“ *Taking note* of the resolution of the Economic and Social Council of 29 March 1947¹ concerning the publication of a Demographic Year-book for the year 1948, and

“ *Considering* its interest in those sections of the Year-book which deal with social questions, and having had insufficient time to examine in detail the proposed outline of contents for the Demographic Year-book as contained in the report of the Population Commission's second session, 18 to 27 August 1947 (E/571, Annex I).

“ *Considers,* on the basis of its preliminary examination, that the proposed outline of contents should be regarded, in so far as it relates to social questions, as a basis for the publication of the first issue only, and

“ *Decides* to place this question on the agenda of its first session in 1948, with a view to giving it detailed consideration and making suggestions as to changes and improvements which should be incorporated in subsequent issues.”

68. The Commission confirmed the mandate given to Dr. Y. C. Yang to represent it on the Population Commission and to Dr. C. J. Christides as his alternate.

CHAPTER XIII

Trusteeship Council Questionnaire²

69. It was decided by the Commission, on the suggestion of the Chairman, that since the Trusteeship Council questionnaire had been received from

¹ See *Resolution adopted by the Economic and Social Council during its Fourth Session*, resolution No. 41 (IV).

² Document T/44.

CHAPITRE XII

Annuaire démographique

65. La Commission a également étudié le rapport sur les discussions qui se sont déroulées en comité au sujet du schéma présenté par le représentant de la Commission de la population sur les matières que l'on se propose de faire figurer dans l'annuaire démographique (E/571, annexe 1). Elle a décidé d'étudier en détail le contenu des éditions suivantes de l'annuaire au cours de sa prochaine session, au moment où elle discutera également de la meilleure manière de transmettre ses suggestions à la Commission de la population et au Conseil économique et social.

66. La Commission a manifesté l'intention d'examiner soigneusement les questions d'ordre social qui doivent figurer dans l'annuaire. A cet égard, certains membres ont souligné qu'il faudrait se préoccuper non seulement du contenu de l'annuaire, mais aussi de sa présentation, notamment en vue de le rendre propre à une diffusion de caractère plus populaire, grâce à l'emploi de différents procédés d'illustration et de graphiques.

67. La Commission a adopté sur ce sujet la résolution suivante :

12. *Résolution relative à la publication d'un annuaire démographique*

« *La Commission des questions sociales,*

« *Prenant acte* de la résolution du Conseil économique et social, en date du 29 mars 1947 concernant la publication d'un annuaire démographique pour l'année 1948¹ ;

« *Constatant* l'intérêt que présentent pour elle les parties de l'annuaire démographique qui se rapportent aux questions sociales et n'ayant pas eu suffisamment le temps pour examiner en détail la liste des matières prévues pour l'annuaire démographique, telle qu'elle figure dans le rapport de la Commission de la population (deuxième session 18 au 27 août 1947) (E/571, annexe I) ;

« *Considère,* à la suite d'un examen préliminaire, que la liste des matières en question, dans la mesure où elle porte sur les questions sociales, devrait servir de base à la première édition seulement ; et

« *Décide* d'inscrire cette question à l'ordre du jour de sa première session de 1948, en vue de l'examiner en détail et de présenter des suggestions sur les modifications et améliorations à apporter aux éditions ultérieures. »

68. La Commission a confirmé le mandat du Dr Y. C. Yang, chargé de la représenter à la Commission de la population, et celui du Dr C. J. Christides, chargé d'exercer les fonctions de suppléant.

CHAPITRE XIII

Questionnaire du Conseil de tutelle²

69. La Commission n'ayant reçu le questionnaire du Conseil de tutelle, transmis par le Conseil économique et social, qu'à une date tardive, a

¹ Voir les *Résolutions adoptées par le Conseil économique et social pendant sa quatrième session*, résolution 41 (IV).

² Document T/44.

the Economic and Social Council at such a late date there was no alternative but to defer consideration of it until the next session of the Commission.

CHAPTER XIV

Adoption of the Report

70. The Commission adopted this report unanimously as an accurate record of the decisions taken at its second session.

71. As a consequence of the above decision, the Commission adopted this report by fourteen votes, with two abstentions,¹ and two absent,² for transmission to the Economic and Social Council.

¹ Greece and the Union of Soviet Socialist Republics.

² Iraq and Poland.

décidé, sur la suggestion du Président, qu'elle ne pouvait qu'en remettre l'examen à la prochaine session.

CHAPITRE XIV

Adoption du rapport

70. La Commission a adopté à l'unanimité le présent rapport comme constituant un compte rendu exact des décisions prises lors de sa deuxième session.

71. Etant donné cette décision, la Commission a adopté le présent rapport aux fins de transmission au Conseil économique et social, par quatorze voix et deux abstentions¹, deux représentants étant absents².

¹ La Grèce et l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

² Ceux de l'Irak et de la Pologne.

ANNEXES

ANNEX A

Agenda

Adopted at the second meeting on 28 August 1947

1. Adoption of agenda.
2. Co-ordination of activities with particular reference to the machinery for initial co-ordination (E/CN.5/26/Add.1).
3. Social welfare :
 - (a) Report of the Temporary Social Welfare Committee (E/CN.5/25 and E/CN.5/25/Corr.1) ;
 - (b) Child Welfare. International Children's Emergency Fund (E/CN.5/26/Add.1 Part II(b) and Part V, E/CN.5/AC.1/W.1, E/CN.5/27 and E/459, E/CN.5/28.) ;
 - (c) Advisory welfare services—fellowships, seminars, films, etc. (E/CN.5/29, E/458, E/CN.5/29/Add.1 and E/CN.5/37).
Statement by the Secretariat regarding social welfare conference in the South-East Asian Area 15–23 August 1947.
4. Miscellaneous items :
 - (a) Housing and town and country planning (E/CN.5/31, E/CN.5/31/Add.1, E/CN.5/31/Add.2 and E/CN.5/31/Corr.4) ;
 - (b) Prevention of crime and treatment of offenders (E/CN.5/30) ;
 - (c) Standards of living (E/CN.5/32, English, and E/CN.5/32/Rev.1, French).
 - (d) Migration with particular reference to co-ordinated studies and matters brought out in documents E/CN.5/33 and E/CN.5/33/Corr.1 ; Demographic Year-book and other relevant questions transmitted to the Social Commission by the Population Commission (E/CN.3/23, E/CN.9/7) ;
 - (e) Trusteeship Council, Provisional Questionnaire (E/CN.5/36 and T/44) ;
5. Adoption of the report.

ANNEX B

Statement by Sir Raphael Cilento, Director of the Division of Social Activities, on the Social Welfare Conference at Singapore 18-23 August 1947

1. At the instance of His Excellency, His Britannic Majesty's Special Commissioner for South-East Asia, Lord Killearn, a conference on social welfare was called at Singapore, Malaya, during the week of 18–23 August 1947.

2. The following countries or administrations were invited to send delegates : Singapore, the Malayan Union, Burma, Siam, French Indo-China, Cambodia, Cochin-China, Tonking, Hongkong, the Netherlands East Indies, East Indonesia, North Borneo, Sarawak and Ceylon. The Governments of Ceylon and Burma were unable to be represented, the latter owing to torrential rains that made the aerodrome at Bangkok unusable for four days. Observers were also present from Hindu India, Pakistan, Australia, China, and New Zealand, the United Nations (Sir Raphael Cilento, Director, Division of Social Activities, and Dr. Arne

ANNEXE A

Ordre du jour

tel qu'il a été adopté à la deuxième séance le 28 août 1947

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Coordination des activités et plus particulièrement mécanisme visant la coordination initiale (E/CN.5/26/Add.1).
3. Bien-être social :
 - a) Rapport du Comité temporaire du service social (E/CN.5/25 et E/CN.5/25/Corr.1) ;
 - b) Protection de l'enfance, Fonds international de secours à l'enfance (E/CN.5/26/Add.1, partie II b) et partie V, E/CN.5/AC.1/W.1, E/CN.5/27 et E/459, E/CN.5/28) ;
 - c) Fonctions consultatives en matière de service social — bourses, séminaires, films, etc. (E/CN.5/29, E/458, E/CN.5/29/Add.1 et E/CN.5/37) ; Déclaration du Secrétariat relative à une Conférence sur le bien-être social dans la région du Sud-Est asiatique, du 15 au 23 août 1947.
4. Questions diverses :
 - a) Logement, urbanisme et aménagement des campagnes (E/CN.5/31, E/CN.5/31/Add.1, E/CN.5/31/Add.2, et E/CN.5/31/Corr.4) ;
 - b) Prévention du crime et traitement des délinquants (E/CN.5/30) ;
 - c) Niveaux de vie (E/CN.5/32 [anglais] et E/CN.5/32/Rev.1 [Français]) ;
 - d) Migrations, et plus particulièrement études coordonnées et questions soulevées dans E/CN.5/33 et E/CN.5/33/Corr.1 ; Annuaire démographique et autres questions connexes transmises à la Commission des questions sociales par la Commission de la population (E/CN.3/23, E/CN.9/7) ;
 - e) Conseil de tutelle, questionnaire provisoire (E/CN.5/36 et T/44).
5. Adoption du rapport.

ANNEXE B

Déclaration de Sir Raphael Cilento, Directeur de la Division des activités sociales, relatives à la Conférence sur le bien-être social, tenue à Singapour du 18 au 23 août 1947

1. A la demande de Son Excellence le Commissaire spécial de Sa Majesté britannique pour l'Asie du Sud-Est Lord Killearn, une conférence concernant le bien-être social a été convoquée à Singapour, Malaisie, durant la semaine du 18 au 23 août 1947.

2. Les pays ou administrations dont les noms suivent ont été invités à envoyer des représentants : Singapour, Union malaise, Birmanie, Siam, Indochine française, Cambodge, Cochinchine, Tonkin, Hong-kong, Indes néerlandaises, Indonésie orientale, Bornéo du Nord, Sarawak et Ceylan. Les Gouvernements de Ceylan et de la Birmanie n'ont pu se faire représenter, le Gouvernement birman en ayant été empêché par les pluies torrentielles qui ont rendu impossible l'usage de l'aérodrome de Bangkok durant quatre jours. Etaient également présents des observateurs de l'Hindoustan, du Pakistan, de l'Australie, de la Chine, de la Nouvelle-

Barkhuus, Senior Medical Officer of the Division of Non-Self-Governing Territories), ECAFE, WHO and FAO. The Trade Commissioners from Africa, Australia, Canada and the United Kingdom and official representatives of the following associations or organizations were also present : the Boy Scouts Association ; the British Red Cross, London ; the Girl Guides Association ; the Salvation Army ; " Save the Children " Fund ; the YMCA ; the YWCA ; the WVS ; the College of Medicine, Singapore ; the London School of Economics (Department of Social Anthropology). The United States of America sent an observer from Japan, but the Philippine Republic was unable to be represented.

3. The Conference was therefore representative, in all, of populations totalling some twelve hundred million people—that is, slightly more than half the population of the whole world.

4. This half of the population of the world is more under-developed in the social sense, and more under-privileged economically, than the other half, but it has quite recently given expression over the whole area of the aspirations towards nationhood and independence by which it is animated. This feeling was emphasized by the assumption of independence on 15 August 1947 by the Governments of Hindu India and of Pakistan, by important political events transpiring in Indonesia, and by the long-continued condition of war in China. Conversations with native residents of Singapore indicated the immense interest taken by the man in the street in the political, economic and social problems of this vast and important area, and the eagerness with which the actions of the United Nations were being scrutinized in order to assess the ability or otherwise of the United Nations to safeguard, within the frontiers of internationalism, the local autonomy and new-found freedom of the administrations concerned. The actual presence of representatives of the United Nations attracted almost undue attention in the vernacular Press, was warmly welcomed by the representatives themselves, and caused the whole conference to express a strong desire for the United Nations to interest itself in an area which is so obviously the greatest field in the world for social endeavour.

5. The resolutions adopted by the Conference are available to any member interested. In the resolution relating to items 2 and 14 of the agenda, the conference agreed, *inter alia*, that social affairs should be one of the functions of the government, and outlined the functions of a department of social affairs in relation to voluntary efforts, government departments, and the United Nations organizations, in words suggested by the representatives of the United Nations.

6. The senior representative of the United Nations was requested to take the Chair during discussion of items 6 and 7 of the agenda—*i.e.*, the question of juvenile delinquency, and traffic in women and children. Resolutions were adopted on these matters which are of interest and importance. In particular, the attention of the Social Commission is directed to the resolution on item 7, paragraph 1, which reads :

" The Conference, having taken note of Resolution 43 (IV) of 29 March 1947¹ of the Economic and Social Council, considered that it was desirable that there should be established an Eastern Bureau to

Zélande, des Nations Unies (Sir Raphael Cilento, Directeur de la Division des activités sociales et le Dr Arne Barkhuus, fonctionnaire supérieur chargé des questions médicales à la Division des territoires non autonomes), de la CEAE, de l'OMS et de l'OAA. Les *Trade Commissioners* de l'Afrique, de l'Australie, du Canada et du Royaume-Uni étaient également présents, ainsi que les représentants officiels des associations ou organisations suivantes : Association des *boy scouts*, Croix-Rouge britannique de Londres, Association des *girl guides*, Armée du salut, le *Save the Children Fund*, YMCA, YWCA, WVS, Collège de médecine de Singapour, *London School of Economics* (Département d'anthropologie sociale). Les Etats-Unis d'Amérique ont envoyé un observateur du Japon, mais la République des Philippines n'a pu se faire représenter.

3. La conférence représentait donc en tout des populations formant un total d'environ un milliard deux cent millions d'hommes, soit un peu plus de la moitié de la population du monde entier.

4. Cette moitié de la population du monde est moins développée au point de vue social et moins privilégiée économiquement que l'autre moitié, mais elle a montré tout récemment, dans tous ces territoires, des aspirations à l'indépendance et à un esprit national. Ces aspirations se sont manifestées par la réalisation de l'indépendance, à la date du 15 août 1947, de l'Hindoustan et du Pakistan, par les importants événements politiques qui ont eu lieu en Indonésie et par l'état de guerre prolongé en Chine. Les conversations avec les indigènes de Singapour indiquent l'immense intérêt que l'homme de la rue attache aux problèmes politiques, économiques et sociaux de cette région vaste et importante et l'enthousiasme que l'on apporte à suivre de près l'action des Nations Unies et à se rendre compte de la mesure dans laquelle elles réussissent ou non à conserver dans le cadre international l'autonomie locale et la liberté nouvellement acquise des gouvernements intéressés. La présence effective des représentants des Nations Unies retient d'une manière presque exagérée l'attention de la presse du pays ; ces représentants ont été accueillis chaleureusement par les délégués des différents pays et leur présence a amené la conférence tout entière à exprimer le vif désir que les Nations Unies s'intéressent à des régions qui constituent si manifestement le champ le plus important pour l'action sociale dans le monde.

5. Les résolutions prises par la conférence sont à la disposition des membres de la Commission. Dans la résolution qui se rapporte aux points 2 et 14 de l'ordre du jour, on observera que la conférence a admis notamment que les questions sociales devraient être l'une des fonctions du gouvernement et a mis en lumière les fonctions d'un Département des affaires sociales dans ses rapports avec les efforts privés, les départements ministériels des gouvernements et les organisations des Nations Unies, en des termes qui ont été suggérés par les représentants des Nations Unies.

6. Le principal représentant des Nations Unies a été prié de prendre la présidence durant la discussion sur les points 6 et 7 de l'ordre du jour, à savoir les questions de l'enfance délinquante et de la traite des femmes et des enfants, et on a adopté sur ce sujet des résolutions intéressantes et importantes. En particulier, l'attention de la Commission des questions sociales peut être attirée sur la résolution concernant le point 7, paragraphe 1, dont le texte est le suivant :

« La Conférence ayant pris note de la résolution 43 (IV) du 29 mars 1947¹ du Conseil économique et social, considère qu'il est désirable d'établir en Orient un bureau chargé de prendre les mesures

¹ See *Resolutions adopted by the Economic and Social Council during its Fourth Session.*

¹ Voir *Résolutions adoptées par le Conseil économique et social pendant sa quatrième session.*

take the necessary measures for the suppression of the traffic in women and children in the South-East Asia area.”

The resolution to which reference is made is the resolution by which, *inter alia*, the Secretary-General is requested to report on the “ possibility of implementing the proposal of the League of Nations for the establishment of an Eastern Bureau to take the necessary measures for the suppression of the traffic in women and children in those areas and to inquire into the need for the establishment of other regional bureaux ”.

By the resolution on item 15, the Conference took note of resolution 51 (IV) of the Economic and Social Council,¹ and stated that :

“ The Conference was persuaded of the necessity of continuity in the work started by it and viewed with favour the idea of establishing some form of international machinery for international co-operation within the area and agreed

- (a) That the Special Commissioner be requested by delegations if so desired to take appropriate action to this end ; and
- (b) That governments may wish to make separate approaches to the United Nations organization on this matter.”

7. The Charter of the United Nations and the preamble to the terms of reference of the Social Commission devote particular attention to the obligation to promote : “ conditions of social progress and development and solutions of international social and related problems ”, and also to the fact that “ special attention should be given to the social problems of countries needing rehabilitation, and particularly those whose territories were occupied by an aggressor, with a view to their restoration to normal conditions as soon as possible ”.

It is added that this rehabilitation will assist these countries and facilitate the development of an effective social policy.

8. In view of the immediate needs of these countries, the magnitude of their problems, and the fact that within fifty years they will, by sheer weight of numbers, undoubtedly have great weight in the progress or retrogression of civilization, it seemed to the representatives of the United Nations that there is no field of greater importance or priority for the institution of effective social work by the United Nations than the South-East Asia area.

ANNEX C

Housing and Town and Country Planning

Supplementary note by the Secretariat on housing in tropical areas

I. RECOMMENDATION OF THE SOCIAL COMMISSION ON MEETINGS OF EXPERTS

1. On 28 March 1947, the Economic and Social Council, at its fourth session, taking into account earlier discussions by various organs of the United Nations (see E/CN.5/31, Appendix 1, paragraphs 17-18), directed the Secretary-General “ to submit to the Social Commission a proposal regarding an inter-

nécessaires pour la suppression de la traite des femmes et des enfants dans l'Asie du Sud-Est. »

La résolution à laquelle il est fait allusion est celle où le Secrétaire général est invité notamment à faire rapport sur la « possibilité de mettre en œuvre la proposition de la Société des Nations visant à créer en Orient un bureau chargé de prendre les mesures nécessaires pour la suppression de la traite des femmes et des enfants dans ces régions et à examiner l'opportunité d'établir d'autres bureaux régionaux ».

Par la résolution concernant le point 15, la conférence a pris note de la résolution 51 (IV) du Conseil économique et social¹ et a déclaré :

« La Conférence est persuadée de la nécessité de continuer l'œuvre commencée et envisage favorablement l'idée d'établir sous une forme quelconque une administration internationale destinée à créer une coopération internationale dans ces régions et elle a jugé bon :

- a) que le Commissaire spécial soit prié par les délégations, si elles le désirent, d'agir de façon appropriée à cet effet, et
- b) que les gouvernements, s'ils le souhaitent, fassent des propositions distinctes à l'Organisation des Nations Unies sur ce point. »

7. La Charte des Nations Unies et le préambule au mandat de la Commission des questions sociales soulignent spécialement l'obligation de promouvoir : « les conditions du progrès social et le développement ainsi que la solution des problèmes internationaux d'ordre social et autres problèmes connexes ». L'attention est de même attirée sur le point suivant : « Il est nécessaire d'accorder une attention toute spéciale aux problèmes sociaux des pays qu'il faut relever, et en particulier de ceux dont les territoires ont été occupés par l'ennemi, afin d'y rétablir le plus tôt possible des conditions normales. »

Il est dit, de plus, que cette reconstruction aidera les pays en question et favorisera le développement d'une politique sociale efficace.

8. Etant donné les besoins immédiats de ces pays et l'ampleur de leurs problèmes, étant donné que d'ici cinquante ans, par le seul poids du chiffre de leurs populations, ils exerceront une grande influence sur le progrès de la civilisation ou sur son recul, les représentants des Nations Unies jugent qu'il n'y a pas de problème d'une importance plus grande ou plus urgente que l'institution d'une œuvre sociale effective par les Nations Unies dans l'Asie du Sud-Est.

ANNEXE C

Habitat, urbanisme et aménagement des campagnes

Note complémentaire du Secrétaire général sur l'habitat dans les régions tropicales

I. RECOMMANDATION DE LA COMMISSION DES QUESTIONS SOCIALES AU SUJET DES RÉUNIONS D'EXPERTS

1. Le 28 mars 1947, au cours de sa quatrième session, le Conseil économique et social, tenant compte de discussions antérieures au sein de divers organes des Nations Unies (voir E/CN.5/31, annexe 1, paragraphes 17-18), a chargé le Secrétaire général de « présenter à la Commission des questions sociales une proposition

¹ See Resolutions adopted by the Economic and Social Council during its Fourth Session.

¹ Voir Résolutions adoptées par le Conseil économique et social pendant sa quatrième session.

national conference of experts on housing, including a statement on objectives, scope and composition" (Resolution 50 (IV)).

2. The Council also requested that the Social Commission, "in the light of such a proposal", and "in collaboration with the Economic and Employment Commission . . . , submit recommendations to an early session of the Council as to what further action should be taken" (*ibid*).

3. On 30 July 1947, complying with the instruction of the Council, the Secretariat reported to the members of the Social Commission that, after careful consideration, it had reached the conclusion that an international conference of experts on housing should be preceded by smaller meetings of experts on questions of housing and town and country planning arising in areas having common problems (E/CN.5/31, paragraphs 18 and 23 (b)).

4. The report on the second session of the Social Commission (Chapter VIII, paragraphs 53 to 56), which is being submitted to the Council in accordance with the Council's request (see paragraph 2 above), shows :

- (a) That the conclusion reached by the Secretariat in regard to the proposed international conference of experts on housing was endorsed by the Commission (Chapter VIII, paragraph 55) ; and
- (b) That the Commission expressed its approval of the proposal of the Secretary-General that he should "arrange, within the limits of budgetary possibilities, for small meetings of experts on particular questions or problems, on the one hand, and on problems arising in particular types of area, on the other hand" (Chapter VIII, paragraph 55).

5. In considering the recommendation of the Second Session of the Social Commission, the Council may wish to have in mind :

- (a) That, in compliance with its request that the recommendations of the Social Commission should be submitted "in collaboration with the Economic and Employment Commission" (see paragraph 2 above), the Chairman of the latter Commission designated an observer to attend the second session of the Social Commission when the discussion of a conference of experts took place (E/445, Part VIII), and that, in accordance with this arrangement, an observer for the Economic and Employment Commission took part in meetings of a committee on housing and town and country planning which was established by the Social Commission in its second session for the purpose of preparing a report or draft resolution on this question (Chapter VIII, paragraphs 53 and 54) ; and
- (b) That, since the second session of the Social Commission, the Secretariat's conclusion in regard to the proposed international conference of experts has also received the implicit endorsement of the General Assembly, which has eliminated from the budgetary estimates for the current year a financial provision which had been made for an international conference of experts (A/318, Part II, Section 5, Chapter II ; A/498, paragraph 11).

relative à une conférence internationale d'experts en matière d'habitat, comportant une définition des buts, de la portée et de la composition de cette conférence » [Résolution 50 (IV)].

2. Le Conseil a également demandé que la Commission des questions sociales, « compte tenu de cette proposition », et « en collaboration avec la Commission des questions économiques et de l'emploi . . . présente, à une prochaine session du Conseil, des recommandations relatives aux nouvelles mesures à prendre » [Résolution 50 (IV)].

3. Le 30 juillet 1947, se conformant aux instructions du Conseil, le Secrétariat a fait connaître aux membres de la Commission des questions sociales qu'après examen attentif, il estimait qu'une conférence internationale d'experts en matière d'habitat devrait être précédée de réunions restreintes d'experts sur les questions d'habitat, d'urbanisme et d'aménagement des campagnes qui se posent dans des régions ayant à faire face à des problèmes communs (E/CN.5/31, paragraphes 18 et 23 b).

4. Le rapport de la deuxième session de la Commission des questions sociales (chapitre VIII, paragraphes 53 à 56), qui est soumis au Conseil conformément à la demande de celui-ci (voir paragraphe 2 ci-dessus), expose :

- a) que la conclusion à laquelle est parvenu le Secrétariat au sujet du projet de conférence internationale d'experts en matière d'habitat a été approuvé par la Commission (chapitre VIII, paragraphe 55) ; et
- b) que la Commission a également fait sienne la proposition du Secrétaire général tendant, « dans les limites des possibilités budgétaires, à provoquer des réunions restreintes d'experts où seront traités, d'une part, des questions ou des problèmes particuliers et, d'autre part, des problèmes qui se posent dans les différents types de zones » (chapitre VIII, paragraphe 55).

5. En procédant à l'examen de la recommandation de la deuxième session de la Commission des questions sociales, le Conseil désirera sans doute tenir compte de ce que :

- a) se conformant aux instructions du Conseil, il a demandé que les recommandations de la Commission des questions sociales soient présentées « en collaboration avec la Commission des questions économiques et de l'emploi » (voir paragraphe 2 ci-dessus), le Président de cette dernière Commission avait nommé un observateur pour assister à la deuxième session de la Commission des questions sociales, au moment où l'on y discuterait d'une conférence d'experts (E/445, section VIII). Conformément à ces dispositions, un observateur désigné par la Commission des questions économiques et de l'emploi a pris part aux séances d'un comité de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes que la Commission des questions sociales a créé au cours de sa deuxième session aux fins de préparer un rapport ou un projet de résolution sur la question (chapitre VIII, paragraphes 53 et 54) ; et
- b) depuis la deuxième session de la Commission des questions sociales, l'opinion du Secrétariat concernant le projet de conférence internationale d'experts a été aussi implicitement approuvée par l'Assemblée générale qui a supprimé, dans les prévisions budgétaires pour l'année en cours, une disposition financière prévoyant une conférence internationale d'experts (A/318, titre II, chapitre 5, article II ; A/498, paragraphe 11).

II. PRELIMINARY CONSULTATIONS OF THE SECRETARIAT WITH EXPERTS ON HOUSING IN TROPICAL AREAS

6. With the object of enabling the Council to consider the recommendation of the Social Commission in the light of expert opinion, the Secretariat has consulted with a number of authorities on housing and town and country planning in regard to the substantive questions which might be submitted to a small meeting of experts for examination.

7. In selecting the experts whom it has consulted, the Secretariat has sought both to take into account, and to avoid any unnecessary overlapping with, work on housing and town and country planning which is already being undertaken by the Economic Commission for Europe (see E/CN.5/31, paragraph 20 ; E/CN.5/31/Add.3 ; E/451, Part II, paragraph 2, and Part III, Section F) on the one hand, and by specialized agencies (see E/CN.5/31, paragraph 14 and Appendix 2 ; E/CN.5/31/Add.1, 2 and 4) and non-governmental organizations (E/CN.5/31, paragraph 16 (c) ; E/CN.5/38), on the other hand.

8. In this connexion, the Secretariat would recall :

(a) That, in submitting to the members of the Social Commission the conclusion referred to in paragraph 3 above, it drew special attention i) to the common characteristics of problems of housing and town and country planning arising in tropical areas (E/CN.5/31, paragraphs 19, 21 and 22) and (ii) to the fact that international studies of tropical housing had not been resumed since their interruption in 1939 ; (E/CN.5/31, paragraphs 3 and 20 and Appendix 3, paragraph 11 ; and

(b) That, in the course of the discussions during the second session of the Social Commission, " the suggestion was advanced . . . that, in the development of United Nations work in the field of housing and town and country planning, a small group of experts, particularly on tropical housing, might be convened by the Secretariat in due course " (Chapter VIII, paragraph 53).

9. The preliminary consultations of the Secretariat have accordingly been held with experts on housing in tropical areas.

10. These consultations have assumed two forms—namely :

- (a) Direct consultations with individual experts on housing in various tropical areas of the eastern hemisphere, and
- (b) Participation in an international meeting which was held at Caracas in December 1947 and to which (i) the Government of Venezuela, acting as host to the meeting, invited experts on housing in tropical areas of the western hemisphere and (ii) the Secretary-General invited the experts referred to in (a) above.

11. The experts with whom the Secretariat has consulted directly are :

Mr. Jean Alaurant, Chief of the Housing and Town Planning Service of the Ministry of France Overseas, expert on housing in French Equatorial Africa ;

Mr. J. E. Devroey, Technical Adviser to the Belgian Ministry of Colonies, expert on housing in the Belgian Congo ;

Mr. Maxwell Fry, Architect to the Governments of the Gold Coast, Nigeria and British West Africa and

II. CONSULTATIONS PRÉLIMINAIRES DU SECRÉTARIAT AVEC DES EXPERTS EN MATIÈRE D'HABITAT DANS LES RÉGIONS TROPICALES

6. Afin de permettre au Conseil d'examiner la recommandation de la Commission des questions sociales en s'appuyant sur des avis autorisés, le Secrétariat a consulté plusieurs spécialistes de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes, au sujet des questions substantielles qu'on pourrait soumettre, pour examen, à une réunion restreinte d'experts.

7. En choisissant les experts dont il a cherché à obtenir l'avis, le Secrétariat s'est efforcé à la fois de tenir compte des travaux déjà entrepris en matière de logement, d'urbanisme et d'aménagement des campagnes, par la Commission économique pour l'Europe (voir E/CN.5/31, paragraphe 20, et E/CN.5/31/Add.3 ; E/451, partie II, paragraphe 2, et partie III, section F), par les institutions spécialisées (E/CN.5/31, paragraphe 14 et annexe 2 ; E/CN.5/31/Add.1, 2 et 4) et les organisations non gouvernementales d'autre part (E/CN.5/31, paragraphe 16 c) ; E/CN.5/38), et à éviter des doubles emplois.

8. A ce propos, le Secrétariat désire rappeler :

a) que lorsqu'il a soumis aux membres de la Commission des questions sociales l'opinion mentionnée au paragraphe 3 ci-dessus, il a attiré spécialement leur attention i) sur les caractères communs des problèmes de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes qui se posent dans les régions tropicales (E/CN.5/31, paragraphes 19, 21 et 22), et ii) sur le fait que les études internationales sur l'habitat dans les régions tropicales n'ont pas été reprises depuis leur interruption, en 1939 (E/CN.5/31, paragraphes 3 et 20, et annexe 3, paragraphe 11) ; et

b) qu'au cours des débats de la deuxième session de la Commission des questions sociales, la Commission « a été saisie d'une suggestion . . . tendant à ce que, pour développer les travaux des Nations Unies dans le domaine de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes, un groupe restreint d'experts, particulièrement en ce qui concerne l'habitat dans les régions tropicales, soit convoqué par le Secrétariat en temps opportun » (chapitre VIII, paragraphe 53).

9. En conséquence, le Secrétariat a tenu des consultations préliminaires avec les experts de l'habitat dans les régions tropicales.

10. Ces consultations peuvent être classées en deux catégories, à savoir :

- a) les consultations directes et individuelles avec des experts de l'habitat dans diverses régions tropicales de l'hémisphère oriental, et
- b) les consultations qui ont eu lieu à la faveur d'une réunion internationale, tenue à Caracas en décembre 1947, et à laquelle i) le Gouvernement du Venezuela avait invité, en sa qualité d'hôte, des experts de l'habitat dans les régions tropicales de l'hémisphère occidental, ii) le Secrétaire général avait invité les experts mentionnés à l'alinéa a) ci-dessus.

11. Les experts avec lesquels le Secrétariat est entré directement en consultation sont :

M. Jean Alaurant, Chef du Service de l'urbanisme, de l'habitation et de l'équipement touristique au Ministère de la France d'outre-mer, expert en matière d'habitat pour l'Afrique-Equatoriale française ;

M. J. E. Devroey, Conseiller technique au Ministère des colonies de Belgique, expert en matière d'habitat pour le Congo belge ;

M. Maxwell Fry, Architecte auprès des Gouvernements de la Côte de l'Or, du Nigéria et de l'Afrique occi-

to the Colonial Office, London, expert on housing in British West Africa ;

Mr. N. S. Mankiker, Chief Adviser for Factories, Ministry of Labour, Government of India, expert on housing in India ;

Mr. Arie Poldervaart, Chief Engineer, Department of Public Works, Netherlands East Indies, expert on housing in Indonesia.

12. The meeting held at Caracas was the result of an arrangement made between the Secretary-General of the United Nations and the Government of Venezuela, whose interest in tropical housing had been brought to the notice of the Social Commission at its second session (E/CN.5/31, paragraph 9, footnote, and paragraphs 21 and 22).

13. In the course of the Secretariat's consultations, both at Caracas during the meeting and at Lake Success before and after the meeting, a number of tropical housing and town and country planning questions which called for further study and research were indicated. The following working list of some of these questions has been drawn up by the Secretariat on the basis of these indications :

General and social aspects of tropical housing

- (i) Public and private agencies concerned with housing and town and country planning ;
- (ii) Relation of housing and town and country 'planning' (urbanism) to general economic planning ;
- (iii) Influence of custom and social needs on urban planning ;
- (iv) Consumer need for housing ;
- (v) Housing and the standard of living (income and rent) ;
- (vi) Effects of migration to industrial and commercial centres ;
- (vii) Social, psychological and physiological effects of residential congestion ;
- (viii) Housing of industrial workers ;
- (ix) Systems of land tenure ;
- (x) Climate and hygiene ;
- (xi) Housing standards ;
- (xii) Costs of construction ;
- (xiii) House ownership and tenancy ;
- (xiv) Housing welfare, management and education.

Building materials and methods of construction for tropical areas

- (xv) Training of skilled building workers ;
- (xvi) Availability and utilization of local materials for building and local production of building materials ;
- (xvii) Application of advanced methods of construction to the use of locally available building materials ;
- (xviii) Potential local utilization of, and demand for, standardized building parts ;
- (xix) International interchangeability of building parts (dimensional co-ordination) ;

dentale britannique, ainsi qu'auprès du Ministère des colonies à Londres, expert en matière d'habitat pour l'Afrique occidentale britannique ;

M. N. S. Mankiker, Conseiller principal pour les manufactures, Ministère du travail, Gouvernement de l'Inde, expert en matière d'habitat pour l'Inde ;

M. Arie Poldervaart, Ingénieur en chef, Département des travaux publics, Indes néerlandaises, expert en matière d'habitat pour l'Indonésie.

12. La réunion tenue à Caracas a été le résultat d'un accord entre le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Venezuela dont l'intérêt porté à l'habitation dans les régions tropicales avait été signalé à l'attention de la Commission des questions sociales au cours de sa deuxième session (E/CN.5/31, paragraphes 9, note en bas de page, paragraphes 21 et 22).

13. Au cours des consultations du Secrétariat, tant à la réunion de Caracas qu'à Lake Success avant et après cette réunion, plusieurs questions relatives à l'habitat, à l'urbanisme et à l'aménagement des campagnes dans les régions tropicales, exigeant un examen et des recherches complémentaires, ont été signalées.

Se fondant sur ces renseignements, le Secrétariat a établi une liste d'un certain nombre de ces questions, qui est la suivante :

Aspects généraux et sociaux de la question de l'habitat dans les régions tropicales

- i) Institutions publiques et privées s'occupant des questions de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes ;
- ii) Rapport entre l'habitat, l'urbanisme et l'aménagement des campagnes d'une part, et les plans économiques généraux d'autre part ;
- iii) Influence sur l'urbanisme des coutumes et des besoins sociaux ;
- iv) Besoin en logement ressenti par le consommateur ;
- v) L'habitat et le niveau de vie (revenu et loyer) ;
- vi) Effets du déplacement des populations vers les centres industriels et commerciaux ;
- vii) Effets sociaux, psychologiques et physiologiques de l'encombrement des habitations ;
- viii) Logement des ouvriers de l'industrie ;
- ix) Régimes fonciers ;
- x) Climat et hygiène ;
- xi) Normes en matière d'habitat ;
- xii) Coût de la construction ;
- xiii) Propriété et location ;
- xiv) Service social, administration de l'habitation en commun ;

Matériaux et méthodes de construction pour les régions tropicales

- xv) Formation d'ouvriers qualifiés du bâtiment ;
- xvi) Disponibilité et utilisation de matériaux de construction sur place ; fabrication sur place de matériaux de construction ;
- xvii) Application des méthodes de construction modernes à l'emploi des matériaux existant sur place ;
- xviii) Utilisation éventuelle sur place d'éléments de construction normalisés, et importance de la demande éventuelle ;
- xix) Eléments de construction interchangeables sur le plan international (coordination des dimensions) ;

- (xx) New materials and new methods of construction ;
- (xxi) International trade in building materials, with special reference to restrictions on the import and export of building materials.

Financing housing projects in tropical areas

- (xxii) Methods of raising capital for building ;
- (xxiii) Governmental assistance to building ;
- (xxiv) Organizing of public financing of housing and town and country planning projects.

Developing of statistical and other information on tropical housing

- (xxv) Establishment of minimum housing data required for censuses ;
- (xxvi) Inter-censal appraisals of variations in numbers of dwellings (new construction and obsolescence) ;
- (xxvii) Definition of characteristics of the dwelling and appraisal of the condition of housing ;
- (xxviii) Development of vital and population statistics in relation to housing conditions ;
- (xxix) Use of statistical sampling methods of inquiry into quantitative aspects of housing ;
- (xxx) Use of descriptive surveys of qualitative and social aspects of housing conditions.

16. It was repeatedly stressed by the experts consulted that throughout the tropical zone there is an urgent need for systematic international exchanges of information on a number of the substantive questions indicated in paragraph 15 above, some of which also bear on problems in areas other than the tropical. In the opinion of the experts, the particular questions to which they drew attention would lend themselves fruitfully to organized study and research in each of the tropical areas concerned ; but the experts also emphasized that the development of local study and research would be greatly stimulated by international action.

17. Two kinds of international action were contemplated by the experts consulted—namely :

- (a) Administrative centralization, analysis, co-ordination and dissemination of information relating to the various tropical areas ; and
- (b) Expert examination of selected problems, followed by recommendation of solutions.

18. With regard to the first of these two kinds of international action, the Council having already authorized the Secretariat " to make the necessary arrangements to provide facilities which will include the collection and dissemination in the appropriate form of information [50 (IV)], the Secretariat will give special attention to tropical problems in its publications on housing and town and country planning.

19. As to the second kind of international action, the Council may wish to give effect to the recommendation of the Social Commission in regard to a small

- xx) Matériaux nouveaux et méthodes de construction nouvelles ;
- xxi) Commerce international des matériaux de construction, en tenant compte particulièrement des restrictions dans les importations et les exportations de ces matériaux.

Financement des projets de logements dans les régions tropicales

- xxii) Modalités d'obtention de capitaux pour la construction ;
- xxiii) Subventions gouvernementales pour la construction ;
- xxiv) Organisation du financement public des projets d'habitat, d'urbanisme et d'aménagement des campagnes.

Développement des renseignements d'ordre statistique et autres relatifs à l'habitat dans les régions tropicales

- xxv) Détermination du minimum de renseignements relatifs à l'habitat nécessaire pour procéder à des recensements ;
- xxvi) Estimations intérimaires (entre deux recensements) des modifications dans le nombre des logements (constructions nouvelles et habitations devenues vétustes) ;
- xxvii) Détermination des caractéristiques des logements et évaluation des conditions d'habitat ;
- xxviii) Développement des informations concernant les conditions d'habitat dans les statistiques de l'état civil et statistiques démographiques ;
- xxix) Utilisation des méthodes statistiques de sondage pour les enquêtes sur les aspects quantitatifs de la question de l'habitat ;
- xxx) Utilisation de monographies dans l'étude des aspects qualitatifs et sociaux des conditions d'habitat.

16. Les experts consultés ont insisté à plusieurs reprises sur le fait que partout dans la zone tropicale il existe un besoin urgent d'échanges d'informations systématiques sur le plan international au sujet d'un grand nombre de questions essentielles figurant au paragraphe 15 ci-dessus (certaines de ces questions ont trait également à des problèmes affectant des régions autres que les régions tropicales). De l'avis des experts, les questions particulières sur lesquelles ils ont attiré l'attention se prêteraient à l'organisation d'études et de recherches fructueuses dans chacune des régions tropicales intéressées ; toutefois, les experts ont également souligné que le développement d'études et de recherches sur place serait grandement encouragé par une action internationale.

17. Les experts consultés ont envisagé l'action internationale sous deux aspects, à savoir :

- a) centralisation administrative, analyse, coordination et diffusion de renseignements relatifs aux différentes régions tropicales ; et
- b) examen par les experts de problèmes choisis qui seraient suivis de recommandations quant à leur solution.

18. En ce qui concerne le premier aspect de cette action internationale, le Conseil ayant déjà autorisé le Secrétariat à « prendre les dispositions nécessaires pour recueillir et diffuser, sous la forme appropriée, des renseignements » [Résolution 50 (IV)], le Secrétariat, dans ses publications sur l'habitation, l'urbanisme et l'aménagement de campagnes, consacrera une attention particulière aux problèmes tropicaux.

19. Quant au second aspect de cette action internationale, le Conseil désirera peut-être donner effet à la recommandation de la Commission des questions

meeting of experts (see paragraph 4 (b) above), subject to the application of rule 30 of the rules of procedure of the Council.

20. For the preparation of such a meeting, use could be made of a substantial body of information and opinion on problems of housing and town and country planning in tropical areas which was produced in the course of the Secretariat's preliminary consultations.

21. This material is at present being summarized and analysed by the Secretariat for submission to the third session of the Social Commission and for the information of other interested organs of the United Nations and the specialized agencies ; in this form, it may be available in time for the sixth session of the Economic and Social Council.

22. The material falls into the following categories :

- (a) Descriptive statements on housing conditions prevailing in various tropical areas ;
- (b) Analyses of certain problems of housing and town and country planning arising in these areas ;
- (c) Suggestions for the solution of some of these problems ;
- (d) Indications of tropical housing and town and country planning questions calling for further study and research.

23. For the purposes of a meeting of experts, the Secretariat would prepare working papers under each of these four headings.

ANNEX D

Estimate presented by the Secretary-General in accordance with rule 30 of the rules of procedure

The Social Commission, at its second session, 28 August-13 September 1947, adopted twelve resolutions. Certain of these resolutions propose that the Secretary-General shall undertake studies, or furnish reports, or build up centres of information for Member governments, or retain experts to aid the Secretariat to accomplish certain tasks in the social field. Some of these tasks can be integrated with those which are already being performed by the Secretary-General. The established posts of the Division of Social Activities, however, were reduced in 1947 to a number sufficient only for priority tasks on a routine basis, and where the proposals go beyond present capacity, additional costs will be entailed. The Secretariat is not itself at liberty to alter or modify the substance of any resolution taken by the Social Commission. The whole of these twelve resolutions, domestic and otherwise, have been put forward, therefore, without change of substance, as tentative draft resolutions for the action, if any, that the Economic and Social Council may decide to take.

Resolution 1 : Co-ordination of Activities

In its present form, this resolution entails no additional expense. Should it be found that members of the Division of Social Activities require to meet technicians of specialized agencies for the co-ordination

sociales au sujet de la convocation d'une réunion restreinte d'experts ; (voir paragraphe 4 b) ci-dessus), sous réserve de l'application de l'article 30 du règlement intérieur du Conseil.

20. Pour la préparation d'une telle réunion, on pourrait utiliser la masse importante de renseignements et avis relatifs aux problèmes de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes dans les régions tropicales, qui a été rassemblée au cours des consultations préliminaires effectuées par le Secrétariat.

21. Cette documentation se trouve être actuellement analysée et résumée par le Secrétariat en vue d'être présentée à la troisième session de la Commission des questions sociales et de servir à l'information d'autres organes intéressés des Nations Unies et des institutions spécialisées ; sous cette forme, elle serait éventuellement disponible lors de la sixième session du Conseil économique et social.

22. Cette documentation peut être répartie dans les catégories ci-après :

- a) état descriptif des conditions de logement dans les différentes régions tropicales ;
- b) analyse de certains problèmes d'habitat, d'urbanisme et d'aménagement de campagnes qui se posent dans ces régions ;
- c) suggestions en vue de la solution de certains de ces problèmes ;
- d) relevé de questions d'habitat, d'urbanisme et d'aménagement de campagnes dans les régions tropicales, demandant d'autres études et recherches.

23. En vue d'une réunion d'experts, le Secrétariat pourrait préparer des documents de travail relatifs à chacune de ces quatre rubriques.

ANNEXE D

Prévisions de dépenses présentées par le Secrétaire général conformément à l'article 30 du règlement intérieur

Lors de sa deuxième session, du 28 août au 13 septembre 1947, la Commission des questions sociales a adopté douze résolutions. Certaines de ces résolutions proposent que le Secrétaire général fasse procéder à des études, prépare des rapports, organise des centres d'information pour les Etats Membres, ou s'assure le concours d'experts pour aider le Secrétariat à accomplir certains travaux dans le domaine social. Quelques-unes de ces tâches peuvent être combinées avec celles que le Secrétaire général assume déjà. Cependant, par suite des réductions de postes qui ont eu lieu en 1947, le personnel de la Division du service social peut uniquement assurer l'expédition normale des travaux essentiels ; chaque fois que les propositions entraîneront des travaux qui dépassent les possibilités actuelles, il en résultera un supplément de dépenses. Le Secrétariat n'est pas libre de changer ni de modifier de lui-même le fond d'une résolution prise par la Commission des questions sociales. En conséquence, l'ensemble des douze résolutions, qu'elles soient d'ordre intérieur ou non, ont été présentées sans changement quant au fond et à titre de projets de résolutions dont l'exécution éventuelle dépend de la décision du Conseil économique et social.

Résolution n° 1 : Coordination des activités

Sous sa forme actuelle, cette résolution n'entraînera aucune dépense supplémentaire. S'il apparaît que la présence de techniciens des institutions spécialisées est nécessaire pour coordonner les activités et les pro-

of activities and programmes at that level, either as the result of this resolution or as the result of any other action that may be taken on the ground of co-ordination, incidental expenditure for travel may be incurred. The amount will depend upon the nature of the final resolution in this respect.

Resolution 2 : Advisory Committee on Planning and Co-ordination

The Social Commission authorized the Advisory Committee on Planning and Co-ordination to sit, not more than once, while the Commission is not in session, for a period not to exceed fourteen days exclusive of any meeting held in connexion with any session of the Social Commission. The Programme Committee upheld this proposal, and a meeting has now been scheduled for the ten working days 8-18 March 1948. Services to the Committee can be supplied within existing budget limits; approximately five members of the staff of the Division of Social Activities will be required to service the meeting for its duration. The estimates for committee meetings are included within a global sum, the allocation of which depends upon the decisions of the Programme Committee. Any additional obligation therefore, will require readjustment within the global sum provided. The amount involved will represent the cost of travel of any one of the seven members who, for the purpose of the Advisory Committee on Planning and Co-ordination, makes a journey separate from that which would enable him to attend the Social Commission sitting 5 April 1948, which is slightly more than two weeks after the rising of the Committee on 18 March 1948. It is unlikely that any member coming from a substantial distance will make a double journey in this way.

Resolution 3 : Child Welfare Programme

Most of the studies requested by the Commission with a view to continuing the former programme of the League of Nations in the field of child welfare and social services can be carried forward with moderate speed in 1948 by the staff members now assigned to those projects. The initial activity will largely comprise the collection of appropriate texts, legislation, etc., and the provision from these of an adequate picture of the present situation. The most important part of this activity is the renewal of the publication of a legislative series affecting child and family welfare. The printing budget for 1948, while providing for the publication of annual reports submitted by governments, which in fact are intimately bound up with the matter of relevant legislative enactments, does not provide sufficiently for the maintenance and continuance of these legislative texts. It is from these, however, that draft conventions expressing the point reached by public opinion are ultimately drawn, and the Secretariat cannot perform its function as a centre for the collection and dissemination of information on an international basis, as instructed, unless additional provision in this regard is made. *The approximate estimate for additional printing is \$6,600.*

Resolution 4 : Advisory Social Welfare Services (Resolution 5 of the Social Commission).

It is believed that these tasks can be carried out with the existing staff. The Secretary-General was instructed to inquire whether the Central Committee of the United Nations Relief and Rehabilitation Administration could make a grant-in-aid in this respect; the Central Committee of UNRRA, however, found it impossible to comply with the Secretary-General's request for aid.

grammes, soit du fait de la mise en œuvre de cette résolution, soit en raison de toute autre mesure de coordination, il pourrait en résulter certaines dépenses de voyage imprévues. Le montant de ces dépenses dépendra du texte définitif de la résolution sur ce point.

Résolution n° 2 : Comité consultatif de planification et de coordination

La Commission des questions sociales a autorisé le Comité consultatif de planification et de coordination à siéger une fois seulement dans l'intervalle des sessions de la Commission pour une période qui ne doit pas excéder quatorze jours, à l'exclusion de toute séance tenue à l'occasion des sessions de la Commission des questions sociales. Le Comité du programme a maintenu cette proposition et une session de dix jours ouvrables doit avoir lieu du 8 au 18 mars 1948. Le budget actuel permet d'assurer le fonctionnement de ce Comité; les services d'environ cinq membres de la Division des activités sociales seront nécessaires pendant la durée des réunions du Comité. Les prévisions des dépenses de ces réunions sont comprises dans une somme globale dont l'affectation doit être décidée par le Comité du programme. Tout engagement supplémentaire exigera donc une répartition nouvelle de cette somme globale. La dépense à prévoir représente les frais de voyage de tout membre (le Comité est composé de sept membres) qui pour assister aux réunions du Comité consultatif de planification et de coordination, devra faire un voyage distinct de celui qu'il fera pour assister à la Commission des questions sociales, le 5 avril 1948 (soit un peu plus de deux semaines après l'ajournement du Comité le 18 mars 1948). Il n'est guère probable qu'un membre venant d'une assez grande distance veuille faire deux fois le voyage.

Résolution n° 3 : Programme relatif à la protection de l'enfance

La plupart des études que la Commission a recommandées pour continuer l'exécution du programme de la Société des Nations en matière de protection de l'enfance et de service social pourraient être poursuivies à une cadence modérée en 1948 par le personnel qui est actuellement chargé de cette tâche. Il s'agira surtout, au début, de réunir les documents appropriés, les textes de lois, etc., et de présenter à l'aide de ces documents un tableau de la situation actuelle. La partie la plus importante du travail consistera à reprendre la publication d'une série de textes législatifs concernant la protection de l'enfance et de la famille. Le budget prévu au titre des frais d'impression en 1948, tout en assurant la publication de rapports annuels soumis par les gouvernements (qui en fait se rapportent étroitement aux mesures législatives dans ce domaine), n'est pas suffisant pour permettre une publication régulière de ces textes législatifs. Ce sont ces textes, cependant, qui servent en fin de compte à rédiger les projets de conventions qui reflètent l'état de l'opinion publique, et le Secrétariat ne peut remplir son rôle en tant que centre international de rassemblement et de diffusion de renseignements, comme on lui a demandé de le faire, si on ne lui accorde pas de crédits supplémentaires à cette fin. *Les frais supplémentaires qu'entraîneraient ces publications sont estimés à environ 6.600 dollars.*

Résolution n° 4 : Fonctions consultatives en matière de service social (Résolution n° 5 de la Commission des questions sociales)

On croit que le personnel qui s'occupe déjà de ces questions pourra assurer l'exécution de ces tâches. Le Secrétaire général a été invité à demander au Comité central de l'UNRRA s'il ne pourrait lui accorder une aide financière à cet effet, mais le Comité central de l'UNRRA n'a pas été en mesure d'accéder à cette demande.

Resolutions 5 and 6 : Appropriations for Activities in the Social Field (Resolutions 6 and 7 of the Social Commission)

Studies are being made in respect of methods of social welfare administration in various countries ; of methods of furnishing advice and information and of providing experts for countries with a view to helping them to organize their social services ; of methods for the training of social workers ; and studies relating to how a long-term welfare training programme of assistance to governments may be developed ; and how international training fellowships may be established. These preliminary studies will require, at the present rate of progress, a year or more for their completion. If they are to be expedited with a view to the establishment of a detailed programme, a more complete working party must be assigned, involving the addition of two junior staff members and some expert advice, at a total cost of \$7,000.

Resolution 7 : Housing and Town and Country Planning (Resolution 8 of the Social Commission)

In the opinion of the Secretary-General, the study recommended by the Social Commission in this field can be pursued within the limits of the existing staff recently assigned to these projects. The approval of the proposal to arrange for small meetings of experts on particular questions and particular areas within the limits of budgetary possibilities, exclude any meeting of the kind during 1948 without supplementary appropriation. The cost of any one such meeting would be approximately \$15,000.

Resolution 8 : Prevention of Crime and Treatment of Offenders (Resolution 9 of the Social Commission)

The Social Commission has requested the Secretary-General to "give priority" to the development of a plan for the collection, analysis and distribution of information already available to Member nations ; to invite close collaboration of the specialized agencies and of other appropriate agencies in this matter ; and to call upon experts in developing his proposals, asking them to assist the Secretariat on an *ad hoc* basis, either individually or as a small international working group. To implement these proposals rapidly would require an immediate augmentation of staff. Since, however, the whole question of the programme in this field must be reviewed, the question of allocation and performance of programme is at present suspended.

Resolution 9 : Standards of Living (Resolution 10 of the Social Commission)

In the opinion of the Secretary-General, the studies recommended by the Social Commission in this field can be pursued by the existing staff.

Resolution 10 : Migration (Resolution 11 of the Social Commission)

The Social Commission adopted a resolution recommending to the Economic and Social Council that the Secretary-General should be requested to complete the preliminary studies referred to in the resolution of 29 March 1947 in time to permit the Commission to consider at its next session how it can best comply

Résolutions nos 5 et 6 : Prévisions budgétaires pour les activités dans le domaine social (Résolutions nos 6 et 7 de la Commission des questions sociales)

On procède en ce moment à des études sur les questions suivantes : méthodes d'administration des services sociaux actuellement en vigueur dans différents pays ; méthodes à adopter pour fournir des avis et des renseignements aux divers pays et mettre à leur disposition des experts en vue de les aider à organiser leurs services sociaux ; méthodes de formation des assistants sociaux ; moyens permettant d'élaborer un programme à long terme pour la formation d'assistants sociaux destinés à aider les gouvernements ; et modalités d'un système international de bourses d'études. Au rythme actuel des travaux, il faudra un an ou davantage pour achever ces études. Si l'on décide d'accélérer ce rythme pour établir un programme détaillé, il faudra renforcer le Groupe de travail en lui adjoignant deux fonctionnaires subalternes et prévoir également le concours d'experts, ce qui entraînera une dépense totale de 7.000 dollars.

Résolution n° 7 : Habitat, urbanisme et aménagement des campagnes (Résolution n° 8 de la Commission des questions sociales)

De l'avis du Secrétaire général, le personnel qui a été récemment affecté à ces travaux devrait suffire pour mener à bonne fin les études que la Commission des questions sociales a recommandé d'entreprendre dans ce domaine. L'adoption d'une proposition tendant à tenir, dans les limites des possibilités budgétaires, des réunions restreintes d'experts où l'on traiterait de questions particulières et de questions qui se posent dans certaines régions n'autorise aucune réunion de ce genre en 1948, à moins que l'on ne vote des crédits supplémentaires. Les dépenses d'une réunion quelconque de ce genre s'élevaient à environ 15.000 dollars.

Résolution n° 8 : Prévention du crime et traitement des délinquants (Résolution n° 9 de la Commission des questions sociales)

La Commission des questions sociales a demandé au Secrétaire général de « donner la priorité » au plan destiné à réunir, analyser et distribuer les informations qui sont déjà en la possession des Etats Membres ; de préconiser une étroite collaboration des institutions spécialisées et des autres institutions compétentes dans ce domaine ; et de faire appel à des experts pour élaborer ses propositions et pour aider le Secrétariat d'une manière appropriée, soit individuellement, soit sous la forme d'un groupe de travail international et restreint. Si l'on veut exécuter ces propositions rapidement, il faudra augmenter immédiatement le personnel. Mais comme on doit reviser l'ensemble du programme relatif à ce domaine, la question des allocations de crédits nécessaires et de la fourniture du personnel requis pour exécuter ce programme est actuellement en suspens.

Résolution n° 9 : Niveaux de vie (Résolution n° 10 de la Commission des questions sociales)

Le Secrétaire général est d'avis que le personnel qui s'occupe déjà de ces questions suffira pour mener à bien les études que la Commission des questions sociales a recommandées dans ce domaine.

Résolution n° 10 : Migrations (Résolution n° 11 de la Commission des questions sociales)

La Commission des questions sociales a adopté une résolution recommandant au Conseil économique et social d'inviter le Secrétaire général à terminer les études préliminaires dont il est question dans la résolution du 29 mars 1947 en temps voulu pour que la Commission des questions sociales puisse examiner, lors

with the request contained in the said resolution. This task will be accomplished by the existing staff.

Conclusions

To give effect without delay to all the recommendations of the Social Commission *would therefore require a new appropriation of \$13,600, plus any sum for small meetings of experts in the housing and town and country planning field. If one such meeting should be approved at \$15,000, the total sum involved would be \$28,600.*

These matters are brought to the attention of the Economic and Social Council under rule 30 and in the form of tentative draft resolutions to which it may desire to express its reaction. The Council will doubtless decide whether the Secretary-General shall be requested to obtain from the Working Capital Fund such additional funds or any part of them for the tasks considered sufficiently urgent, before the date of the opening of the third regular session of the General Assembly ; or, alternatively, whether supplementary appropriations for 1948 shall be sought during that session ; or, finally, whether it shall be recommended that additional appropriations to the budget of 1949 shall be provided for any tasks arising from the resolutions of the Social Commission which will remain unperformed. It should be noted that the sum of \$28,600 mentioned above, though representing a minimum, may be further limited through savings effected by internal organizational changes and/or operation for part only of the fiscal year concerned.

de sa prochaine session, le meilleur moyen de répondre à la demande contenue dans ladite résolution. Le personnel existant pourra s'acquitter de cette tâche.

Conclusions

Pour donner immédiatement effet à toutes les recommandations de la Commission des questions sociales, *il faudrait donc ouvrir de nouveaux crédits s'élevant à 13.600 dollars, sans compter les sommes nécessaires pour les réunions restreintes des experts dans le domaine de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes. Si l'on décide de tenir une réunion de ce genre et si l'on approuve la prévision de 15.000 dollars y afférente, le total des sommes nécessaires s'élèvera à 28.600 dollars.*

La Commission des questions sociales signale ces questions à l'attention du Conseil économique et social en vertu de l'article 30 et elle les présente sous forme d'avant-projets de résolution au sujet desquels le Conseil voudra peut-être exposer les nouvelles mesures qu'il compte prendre. Le Conseil décidera certainement s'il convient d'inviter le Secrétaire général à prélever sur le Fonds de roulement, avant l'ouverture de la troisième session ordinaire de l'Assemblée générale, la totalité ou une partie des sommes nécessaires pour mener à bien les tâches que l'on considère comme suffisamment urgentes, ou d'attendre cette session pour demander l'ouverture de crédits supplémentaires au titre du budget 1948, ou encore si le Conseil doit recommander de prévoir sous forme de dépenses complémentaires au titre du budget de 1949, les crédits nécessaires pour entreprendre les tâches indiquées dans les résolutions de la Commission des questions sociales qui n'auront pas encore été accomplies. On notera que la somme de 28.600 dollars mentionnée plus haut, bien qu'elle représente un chiffre minimum, peut encore être réduite si certaines modifications organiques internes interviennent et (ou) si l'on restreint les opérations à une partie seulement de l'exercice financier considéré.

**SALES AGENTS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS
DÉPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

- ARGENTINA — ARGENTINE:** Editorial Sudamericana, S.A., Calle Alsina 500, Buenos Aires.
- AUSTRALIA — AUSTRALIE:** H. A. Goddard Pty., Ltd., 255a George Street, Sydney, N.S.W.
- BELGIUM — BELGIQUE:** Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75 bd Adolphe-Max, Bruxelles.
- BOLIVIA — BOLIVIE:** Librería Selecciones, Empresa Editora "La Razón", Casilla 972, La Paz.
- BRAZIL — BRÉSIL:** Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro, D.F.
- CANADA:** The Ryerson Press, 299 Queen Street West, Toronto, Ontario.
Les Presses Universitaires Laval, Québec, Que.
- CEYLON — CEYLAN:** The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., Lake House, Colombo.
- CHILE — CHILI:** Librería Ivens, Calle Moneda 822, Santiago.
- CHINA — CHINE:** The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Road, Shanghai.
- COLOMBIA — COLOMBIE:** Librería Latina, Ltda., Apartado Aéreo 4011, Bogotá.
- COSTA RICA — COSTA-RICA:** Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.
- CUBA:** La Casa Belga, René de Smedt, O'Reilly 455, La Habana.
- CZECHOSLOVAKIA — TCHÉCOSLOVAQUIE:** Československý Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.
- DENMARK — DANEMARK:** Messrs. Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København.
- DOMINICAN REPUBLIC — RÉPUBLIQUE DOMINICAINE:** Librería Dominicana, Calle Mercedes 49, Apartado 656, Ciudad Trujillo.
- ECUADOR — ÉQUATEUR:** Muñoz Hermanos y Cia., Plaza del Teatro, Casilla 522, Quito.
- EGYPT — ÉGYPTE:** Librairie "La Renaissance d'Égypte", 9 Sharia Adly Pasha, Cairo.
- EL SALVADOR — SALVADOR:** Manuel Navas y Cia., "La Casa del Libro Barato", 1a Avenida Sur 37, San Salvador.
- ETHIOPIA — ÉTHIOPIE:** Agence éthiopienne de Publicité, P. O. Box 128, Addis-Abeba.
- FINLAND — FINLANDE:** Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.
- FRANCE:** Editions A. Pedone, 13 rue Soufflot, Paris, V^o.
- GREECE — GRÈCE:** "Eleftheroudakis", Librairie internationale, Place de la Constitution, Athènes.
- GUATEMALA:** Goubaud & Cia., Ltda., 5a Av. Sur, No. 28, Guatemala City.
- HAITI — HAÏTI:** Max Bouchereau, Librairie "A la Caravelle", Boite postale 111B, Port-au-Prince.
- HONDURAS:** Librería Panamericana, Calle de la Fuente, Tegucigalpa.
- ICELAND — ISLANDE:** Bokaverzlun Sigfusar Eymundsonnar, Austurstreti 18, Reykjavik.
- INDIA — INDE:** Oxford Book & Stationery Company, Scindia House, New Delhi.
- INDONESIA — INDONÉSIE:** Jajasan Pembangunan, Gunung Sahari 84, Djakarta.
- IRAN:** Ketab Khanh Danesh, 293, Saadi Avenue, Teheran.
- IRAQ — IRAK:** Mackenzie's Bookshop, Booksellers and Stationers, Baghdad.
- IRELAND — IRLANDE:** Hibernian General Agency, Ltd., Commercial Buildings, Dame Street, Dublin.
- ISRAEL — ISRAËL:** Blumstein's Bookstores, Ltd., 35 Allenby Road, P.O.B. 4154, Tel Aviv.
- ITALY — ITALIE:** Colibri, S.A., Via Chiossetto 14, Milano.
- LEBANON — LIBAN:** Librairie Universelle, Beyrouth.
- LIBERIA — LIBÉRIA:** Mr. Jacob Momolu Kamara, Gurdy and Front Streets, Monrovia.
- LUXEMBOURG:** Librairie J. Schummer, Place Guillaume, Luxembourg.
- MEXICO — MEXIQUE:** Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, Mexico, D.F.
- NETHERLANDS — PAYS-BAS:** N. V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's Gravenhage.
- NEW ZEALAND — NOUVELLE-ZÉLANDE:** The United Nations Association of New Zealand, G.P.O. 1011, Wellington.
- NICARAGUA:** Dr. Ramiro Ramirez V, Agencia de Publicaciones, Managua, D.N.
- NORWAY — NORVÈGE:** Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7a, Oslo.
- PAKISTAN:** Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi.
Publishers United, Ltd., 176 Anarkali, Lahore.
- PANAMA:** José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Plaza de Arango, Panamá.
- PERU — PÉROU:** Librería internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.
- PHILIPPINES:** D. P. Pérez Co., 132 Riverside, San Juan.
- PORTUGAL:** Livraria Rodrigues, Rua Auresa 186-188, Lisboa.
- SWEDEN — SUÈDE:** C. E. Fritze Kungl. Hovbokhandel, Fredsgatan 2, Stockholm 16.
- SWITZERLAND — SUISSE:** Librairie Payot, S.A., 1, rue de Bourg, Lausanne, et à Bâle, Berne, Genève, Montreux, Neuchâtel, Vevey, Zurich.
Librairie Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.
- SYRIA — SYRIE:** Librairie Universelle, Damas.
- THAILAND — THAÏLANDE:** Pramuan Mit, Ltd., 55, 57, 59 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
- TURKEY — TURQUIE:** Librairie Hachette 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu-Istanbul.
- UNION OF SOUTH AFRICA — UNION SUD-AFRICAINE:** Van Schaik's Bookstore (Pty.), P. O. Box 724, Pretoria.
- UNITED KINGDOM — ROYAUME-UNI:** H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1;
and at H.M.S.O. Shops in London, Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh and Manchester.
- UNITED STATES OF AMERICA — ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:** International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.
- URUGUAY:** Oficina de Representación de Editoriales, Prof. Héctor d'Elía, 18 de Julio 1333 - Palacio Diaz, Montevideo, R.O.U.
- YUGOSLAVIA — YOUGOSLAVIE:** Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Marsala Tita 23/11, Beograd.

United Nations publications can also be obtained from the firms below — Les publications des Nations Unies peuvent aussi être achetées auprès des maisons suivantes:

- AUSTRIA — AUTRICHE:** Gerold & Co., I. Graben 31, Wien I.
B. Wüllerstorf, Waagplatz 4, Salzburg.
- GERMANY — ALLEMAGNE:** Buchhandlung Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
W. E. Saarbach, Frankenstrasse 14, Köln-Junkersdorf.
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
- JAPAN — JAPON:** Maruzen Co., Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, P.O.B. 605, Tokyo Central.
- SPAIN — ESPAGNE:** Librería José Bosch, Ronda Universidad 11, Barcelona.

Orders from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to

Sales Section, European Office of the United Nations,
Palais des Nations, GENEVA, Switzerland, or
Sales and Circulation Section, United Nations,
NEW YORK, U.S.A.

Les commandes émanant de pays où des agents attirés n'ont pas encore été nommés peuvent être adressés à la

Section des Ventes, Office européen des Nations Unies,
Palais des Nations, GENÈVE, Suisse, ou
Section des Ventes et de la Distribution, Nations Unies,
NEW-YORK, Etats-Unis.